



## BREITHIÚNAS NA CÚIRTE (an Chéad Dlísheomra)

28 Meán Fómhair 2023\*

### Clár

|                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| An dlí lena mbaineann . . . . .                                                            | 4  |
| An dlí idirnáisiúnta . . . . .                                                             | 4  |
| CGTT 1994 . . . . .                                                                        | 4  |
| An Comhaontú Frithdhumpála . . . . .                                                       | 4  |
| Prótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT . . . . .                                     | 5  |
| Dlí an Aontais . . . . .                                                                   | 6  |
| Cúlra na díospóide . . . . .                                                               | 11 |
| Na himeachtaí sula nglacfar an Rialachán atá faoi chonspóid . . . . .                      | 11 |
| An Rialachán atá faoi chonspóid agus an nós imeachta chun é a ghlacadh . . . . .           | 13 |
| Na himeachtaí os comhair na Cúirte Ginearálta agus an breithiúnas faoi achomharc . . . . . | 15 |
| Na foirmeacha ordaithe atá á lorg ag na páirtithe os comhair na Cúirte . . . . .           | 16 |
| An t-achomharc . . . . .                                                                   | 16 |
| An chéad saincheist dlí . . . . .                                                          | 17 |
| An chéad chuid den chéad saincheist dlí . . . . .                                          | 17 |
| – Argóintí na bpáirtithe . . . . .                                                         | 17 |
| – Breithniú na Cúirte Breithiúnais . . . . .                                               | 18 |
| An dara cuid den chéad saincheist dlí . . . . .                                            | 21 |
| – Argóintí na bpáirtithe . . . . .                                                         | 21 |

\* Teanga an cháis: an Béarla.

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| – Breithniú na Cúirte Breithiúnais .....         | 22 |
| An dara saincheist dlí .....                     | 22 |
| Argóintí na bpáirtithe .....                     | 22 |
| Breithniú na Cúirte Breithiúnais .....           | 25 |
| An tríú saincheist dlí .....                     | 29 |
| Argóintí na bpáirtithe .....                     | 29 |
| Breithniú na Cúirte Breithiúnais .....           | 31 |
| An ceathrú saincheist dlí .....                  | 35 |
| An chéad chuid den cheathrú saincheist dlí ..... | 35 |
| – Argóintí na bpáirtithe .....                   | 35 |
| – Breithniú na Cúirte Breithiúnais .....         | 36 |
| An dara cuid den cheathrú saincheist dlí .....   | 38 |
| – Argóintí na bpáirtithe .....                   | 38 |
| – Breithniú na Cúirte Breithiúnais .....         | 39 |
| Costais .....                                    | 40 |

(Achomharc – Dumpáil – Allmhairí aigéid thartaraigh de thionscnamh na Síne – Ríomh an ghnáthluacha – Rialachán (AE) 2016/1036 – Airteagal 2(7) – Prótacal maidir le hAontachas Dhaon-Phoblacht na Síne leis an Eagraíocht Dhomhanda Trádála (EDT) – Airteagal 15 – Staid leochaileachta thionscal an Aontais Eorpaigh a chinneadh – Cinneadh a dhéanamh gurb ann do bhagairt díobhála)

I gCás C-123/21 P,

achomharc de bhun Airteagal 56 de Reacht Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, a tionscnaíodh an 26 Feabhra 2021,

**Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd**, a bunaíodh in Changzhou (an tSín), arna ionadú ag K. Adamantopoulos, dikigoros, P. Billiet, advocaat, agus N. Korogiannakis, dikigoros,

achomharcóir,

na páirtithe eile sna himeachtaí:

**An Coimisiún Eorpach**, arna ionadú ar dtús ag K. Blanck, M. Gustafsson agus E. Schmidt, ina dhiaidh sin ag K. Blanck agus E. Schmidt, agus ar deireadh ag E. Schmidt, i gcáil Gníomhairí,

cosantóir ag an gcéad chéim,

**Distillerie Bonollo SpA**, a bunaíodh in Formigine (an Iodáil),

**Industria Chimica Valenzana (ICV) SpA**, a bunaíodh in Borgoricco (an Iodáil),

**Caviro Extra SpA**, Caviro Distillerie Srl roimhe sin, a bunaíodh in Faenza (an Iodáil),

arna ionadú ag R. MacLean, avocat,

idiragraithe ag an gcéad chéim,

tugann AN CHÚIRT (an Chéad Dlísheomra),

agus í comhdhéanta mar seo a leanas: A. Arabadjiev, Uachtarán Dlísheomra, L. Bay Larsen, Leas-Uachtarán na Cúirte, P.G. Xuereb (Rapóirtéir), A. Kumin agus I. Ziemele, Breithiúna,

Abhcóide Ghinearálta: T. Čapeta,

Cláraitheoir: R. Stefanova-Kamisheva, Riarthóir,

ag féachaint don nós imeachta i scríbhinn agus tar éis éisteacht an 8 Meán Fómhair 2022,

ag féachaint do na barúlacha arna dtíolacadh de bhun an dara mír d’Airteagal 24 de Reacht Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, ag:

- Comhairle an Aontais Eorpaigh, arna ionadú ag B. Driessen agus P. Mahnič, i gcáil Gníomhairí, le cúnamh ó N. Tuominen, avocată,
- Parlaimint na hEorpa, arna ionadú ag P. Musquar, A. Neergaard agus A. Pospisilova Padowska, i gcáil Gníomhairí,

tar éis éisteacht le Tuairim an Abhcóide Ghinearálta ag éisteacht an 17 Samhain 2022,

an Breithiúnas seo a leanas:

### Breithiúnas

- 1 Trína achomharc, iarrann Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd (‘Changmao’) go gcuirfí breithiúnas Chúirt Ghinearálta an Aontais Eorpaigh an 16 Nollaig 2020, *Changmao Biochemical Engineering v an Coimisiún* (T-541/18, ‘an breithiúnas atá faoi achomharc’, EU:T:2020:605) lenar dhiúltaigh an Chúirt Ghinearálta a caingean maidir le neamhniú Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2018/921 ón gCoimisiún an 28 Meitheamh 2018 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí d’aigéad tartarach ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad tar éis athbhreithniú éaga de bhun Airteagal 11(2) de Rialachán (AE) 2016/1036 (IO 2018 L 164, lch. 14, ‘an Rialachán atá faoi chonspóid’), ar neamhní a mhéid a bhaineann sé leis an achomharcóir, nó, mar mhalairt air sin, ina iomláine.

## An dlí lena mbaineann

### *An dlí idirnáisiúnta*

- 2 Le Cinneadh 94/800/CE ón gComhairle, an 22 Nollaig 1994, maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Chomhphobail Eorpaigh, i ndáil le hábhair laistigh dá hinniúlacht, na gcomhaontuithe ar thángthas orthu faoi Bhabhta Uragua de chaibidlíochtaí iltaobhacha (1986-1994) (IO 1994 L 336, lch. 1), d'fhormheas Comhairle an Aontais Eorpaigh an Comhaontú lena mbunaítear an Eagraíocht Dhomhanda Trádála (EDT), a síníodh in Marrakech an 15 Aibreán 1994, agus na comhaontuithe a leagtar amach in Iarscríbhinní 1 go 3 a ghabhann leis an gcomhaontú sin ('comhaontuithe EDT'), lena n-áirítear an Comhaontú Ginearálta um Tharaifí agus Trádáil 1994 (IO 1994 L 336, lch. 11; 'CGTT 1994') agus an Comhaontú maidir le hAirteagal VI [de CGTT 1994 a chur chun feidhme] (IO 1994 L 336, lch. 103, 'an Comhaontú Frithdhumpála').

### *CGTT 1994*

- 3 Foráiltear le hAirteagal VI(1) de CGTT 1994:

'Aithníonn na páirtithe conarthacha go bhfuil dumpáil, lena dtugtar táirgí tíre amháin isteach i dtráchtáil tíre eile ar luach atá níos lú ná an gnáthluach, le cáineadh má dhéanann sí díobháil ábhartha do thionscal seanbhunaithe i gcríoch páirtí chonarthaigh nó má chuireann sí moill ábhartha ar thionscal intíre a bhunú. Chun críocha an Airteagail seo, measfar táirge a bheith á thabhairt isteach i dtráchtáil tíre allmhairíochta ar luach atá níos lú ná an gnáthluach, má tá praghas an táirge sin

a) níos lú ná an praghas inchomparáide, i ngnáthchúrsa trádála, don táirge comhchosúil nuair atá sé beartaithe lena thomhailt sa tír onnmhairithe;

[...]

*[Aistriúchán neamhoifigiúil]*

### *An Comhaontú Frithdhumpála*

- 4 Foráiltear le hAirteagal 2 den Chomhaontú Frithdhumpála, dar teideal 'Cinneadh a dhéanamh maidir leis an dumpáil':

'2.1 Chun críocha an Chomhaontaithe seo, measfar táirge a bheith dumpáilte, i.e. táirge a thabhairt isteach i dtráchtáil tíre eile ar phraghas níos lú ná a gnáthluach, más lú praghas onnmhairiúcháin an táirge a onnmhairítear ó thír amháin go tír eile ná an praghas inchomparáide, i ngnáthchúrsa trádála, don táirge comhchosúil nuair atá sé beartaithe lena thomhailt sa tír is onnmhaireoir.

2.2 Nuair nach ndéantar aon díolachán den táirge comhchosúil i ngnáthchúrsa trádála i margadh intíre na tíre is onnmhaireoir nó nuair nach féidir comparáid cheart a dhéanamh i ngeall ar staid áirithe an mhargaidh nó ar mhéid íseal na ndíolachán i margadh intíre na tíre is onnmhaireoir ..., cinnfear an corrlach dumpála trí chomparáid a dhéanamh le praghas inchomparáide an táirge chomhchosúil nuair a onnmhairítear é chuig tríú tír iomchuí, ar choinníoll go bhfuil an praghas

sin ionadaíoch, nó leis an gcostas táirgthe sa tír thionscnaimh móide méid réasúnach do chostais riaracháin, díola agus ghinearálta agus do bhrabúis.

[...]

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

*Prótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT*

- 5 An 11 Nollaig 2001, trí bhíthin an Phrótacail maidir le hAontachas Dhaon-Phoblacht na Síne le EDT ('Prótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT'), tháinig an tSín chun bheith ina páirtí in EDT.
- 6 Faoi Airteagal 15(a) agus (d) den Phrótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT:

'Beidh feidhm ag Airteagal VI de GATT 1994, ag an [gComhaontú Frithdhumpála] agus ag an [gComhaontú maidir le Fóirdheontais agus Bearta Frithchúitimh (IO 1994 L 336, lch. 156)] in imeachtaí a bhaineann le hallmhairí de thionscnamh Síneach isteach i gcríoch chomhalta EDT, i gcomhréir leis an méid seo a leanas:

- a) Chun inchomparáideacht praghsanna a chinneadh faoi Airteagal VI de GATT 1994 agus faoin gComhaontú Frithdhumpála, úsáidfí EDT allmhairiúcháin praghsanna nó costais na Síne don tionscal atá faoi imscrúdú nó modheolaíocht nach bhfuil bunaithe ar chomparáid dhian le praghsanna nó costais intíre sa tSín ar bhonn na rialacha seo a leanas:
  - i) más féidir leis na táirgeoirí atá faoi imscrúdú a léiriú go soiléir go bhfuil dálaí geilleagair mhargaidh i dtionscal an táirge chomhchosúil i ndáil le monarú, táirgeadh agus díol an táirge chomhchosúil, úsáidfí an Eagraíocht Dhomhanda Trádála allmhairiúcháin praghsanna nó costais na Síne don tionscal atá faoi imscrúdú chun inchomparáideacht praghsanna a chinneadh;
  - ii) féadfaidh an comhalta de EDT allmhairiúcháin úsáid a bhaint as modheolaíocht nach bhfuil bunaithe ar chomparáid dhian le praghsanna nó costais intíre sa tSín mura féidir leis na táirgeoirí atá faoi imscrúdú a léiriú go soiléir go bhfuil dálaí geilleagair mhargaidh i réim sa tionscal a tháirgeann an táirge comhchosúil maidir le monarú, táirgeadh agus díol an táirge sin.

[...]

- d) A luaithe a bheidh sé suite ag an tSín, faoi dhlí náisiúnta chomhalta EDT allmhairiúcháin, gur geilleagar margaidh é, déanfar forálacha fhomhír (a) a fhoirceannadh ar choinníoll go bhfuil critéir maidir le geilleagar margaidh i ndlí náisiúnta an Bhallstáit allmhairiúcháin amhail ó dháta an aontachais. Ar aon chuma, rachaidh forálacha fhomhír (a)(ii) in éag 15 bliana tar éis dháta an aontachais. Thairis sin, má shuíonn [Daon-Phoblacht] na Síne, i gcomhréir le dlí náisiúnta chomhalta EDT allmhairiúcháin, go bhfuil dálaí an gheilleagair margaidh i réim i dtionscal nó in earnáil ar leith, ní bheidh feidhm a thuilleadh ag forálacha an gheilleagair neamh-mhargaidh i bhfomhír (a) maidir leis an tionscal nó leis an earnáil sin.'

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

## ***Dlí an Aontais***

7 Leagtar amach na forálacha lena rialaítear glacadh beart frithdhumpála ag an Aontas Eorpach, atá i bhfeidhm nuair a glacadh an Rialachán atá faoi chonspóid, le Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Meitheamh 2016 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Aontas Eorpach iad (IO 2016 L 176, lch. 21, ‘an Bun-Rialachán’). Leis an mBun-Rialachán, rinneadh Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ón gComhairle an 30 Samhain 2009 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Chomhphobal Eorpach iad a aisghairm agus a ionadú (IO 2009 L 343, lch. 51).

8 Luaitear an méid seo a leanas in Aithris 9 den Bhun-Rialachán:

‘Is inmhianaithe treoir shoiléir agus mhionsonraithe a leagan síos maidir leis na fachtóirí a d’fhéadfadh a bheith ina gcúis le cinneadh cibé acu a rinne nó nach ndearna na hallmhairí dumpáilte díobháil ábhartha nó an baol iad a bheith ina gcúis le díobháil ábhartha. Agus é á thaispeáint gurb iad méid agus leibhéil phraghsanna na n-allmhairí lena mbaineann is cúis le díobháil a bhain do thionscal an Aontais, ba cheart aird a thabhairt ar éifeacht fachtóirí eile agus go háirithe dálaí margaidh atá i réim san Aontas.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

9 Foráiltear le hAirteagal 2(7) den Rialachán sin, dar teideal ‘Cinneadh a dhéanamh maidir leis an dumpáil’:

‘a) I gcás allmhairí ó thíortha nach tíortha a bhfuil geilleagar margaidh acu iad [...], déanfar an gnáthluach a chinneadh bunaithe ar an bpraghas nó luach ríofa i dtríú tír a bhfuil geilleagar margaidh aici, nó an praghas ó thríú tír den sórt sin chuig tíortha eile, an tAontas san áireamh, nó, nuair nach féidir é sin a dhéanamh, ar aon bhonn réasúnach eile, lena n-áirítear an praghas a íocadh nó atá iníoctha go hiarbhír san Aontas ar an táirge comhchosúil, arna gcoigeartú mar is cuí chun corrlach brabúis réasúnach a chur san áireamh.

Roghnófar tríú tír oiriúnach ag a bhfuil geilleagar margaidh ar bhealach nach bhfuil míréasúnach, ag tabhairt aird chuí ar aon fhaisnéis iontaofa a chuirfear ar fáil tráth an roghnúcháin. Cuirfear teorainneacha ama san áireamh freisin. Nuair is iomchuí, úsáidfear tríú tír a bhfuil geilleagar margaidh aici atá faoi réir an imscrúdaithe chéanna.

Cuirfear páirtithe san imscrúdú ar an eolas go gairid tar éis tús a thionscnamh faoin tríú tír a bhfuil geilleagar margaidh aici atá beartaithe agus tabharfar 10 lá dóibh chun a dtuairimí a thabhairt.

b) In imscrúduithe frithdhumpála a bhaineann le hallmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne, ó Vítneam agus ón gCasacstáin agus ó aon tír eile nach bhfuil geilleagar margaidh aici agus ar bhall de ETD í ar dháta tionscnaimh an imscrúdaithe, cinnfear gnáthluach i gcomhréir le míreanna 1 go 6, má léirítear, bunaithe ar éilimh chuí-réasúnaithe ag táirgeoir amháin nó níos mó faoi réir an imscrúdaithe agus i gcomhréir leis na critéir agus na nósanna imeachta atá leagtha amach i bpointe (c), go bhfuil dálaí eacnamaíocha margaidh i réim don táirgeoir nó do na táirgeoirí sin i ndáil le monarú agus díol an táirge chomhchosúil lena mbaineann. Nuair nach amhlaidh an cás, beidh feidhm ag na rialacha atá leagtha amach faoi phointe (a).

[...]

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

10 Faoi Airteagal 3 den Rialachán sin, dar teideal ‘Díobháil a chinneadh’:

‘1. De bhun an Rialacháin seo, ciallaíonn an téarma ‘díobháil’, mura sonraítear a mhalairt, díobháil ábhartha don tionscal de chuid an Aontais, bagairt díobhála ábhartha don tionscal de chuid an Aontais nó moill ábhartha ar bhunú an tionscail sin, agus léireofar é i gcomhréir le forálacha an Airteagail seo.

2. Beidh cinneadh go bhfuil díobháil ann bunaithe ar fhianaise dheimhneach agus beidh scrúdú oibiachtúil ar na nithe seo a leanas i gceist leis:

a) méid na n-allmhairí dumpáilte agus tionchar na n-allmhairí dumpáilte ar phraghsanna i margadh an Aontais do tháirgí comhchosúla; agus

b) tionchar iarmhartach na n-allmhairí sin ar an tionscal de chuid an Aontais.

3. I dtaca le méid na n-allmhairí dumpáilte, tabharfar aird ar an gceist an bhfuil méadú suntasach ar allmhairí dumpáilte, mar ghlanfhigiúr nó i gcoibhneas le táirgeadh nó tomhaltas san Aontas. I dtaca le héifeacht na n-allmhairí dumpáilte ar phraghsanna, tabharfar aird ar an gceist ar tharla gur gearradh go suntasach faoi phraghsanna trí na hallmhairí dumpáilte i gcomparáid le praghas táirge chomhchosúil ón tionscal de chuid an Aontais, nó cibé an é toradh na n-allmhairí sin praghsanna a laghdú go suntasach ar shlí éigin eile nó méadú ar phraghsanna go leibhéal suntasach, a tharlódh murach sin, a chosc. Ní gá go bhféadfar treoir chinntitheach a bhunú ar aon cheann amháin nó níos mó de na fachtóirí seo.

[...]

5. An scrúdú ar an tionchar atá ag allmhairí dumpáilte ar an tionscal de chuid an Aontais lena mbaineann, cuimseoidh sé gach fachtóir agus innéacs eacnamaíoch ábhartha a mbeidh tionchar acu ar staid an tionscail, lena n-áirítear go bhfuil tionscal fós ag teacht chuige féin ón tionchar a bhí ag dumpáil, nó fóirdheontas a thabhairt san am atá thart; méid an chorrlaigh iarbhair dumpála; an laghdú iarbhair agus féideartha ar dhíolacháin, brabúis, aschur, cion den mhargadh, táirgeacht, toradh ar infheistíochtaí agus úsáid acmhainne; fachtóirí a imríonn tionchar ar phraghsanna an Aontais; tionchair dhiúltacha iarbhair agus féideartha ar shreabhadh airgeadais, fardail, fostaíocht, pá, fás, cumas caipitil nó infheistíochtaí a ardú. Ní liosta cuimsitheach an liosta seo, agus ní gá go bhféadfar treoir chinntitheach a bhunú ar aon cheann amháin nó níos mó de na fachtóirí seo.

6. Ní mór a léiriú, ón bhfianaise ábhartha uile a thíolactar i ndáil le mír 2, gur cúis díobhála iad na hallmhairí dumpáilte de réir bhrí an Rialacháin seo. Go sonrach, is éard a bheidh ann léiriú go bhfuil leibhéal na méideanna agus/nó na bpraghsanna arna n-aithint de bhun mhír 3 freagrach as an tionchar ar an tionscal de chuid an Aontais dá bhforáiltear i mír 5, agus go bhfuil an tionchar sin ann ar leibhéal lenar féidir é a aicmiú mar thionchar ábhartha.

7. Déanfar scrúdú ar fhachtóirí eile atá ar eolas, seachas allmhairí dumpáilte, fachtóirí atá ag déanamh díobhála don tionscal de chuid an Aontais ag an am céanna, lena n-áirithiú nach gcuirfear an díobháil arna cruthú ag na fachtóirí eile sin i leith allmhairí dumpáilte faoi mhír 6. [...]

8. Déanfar éifeacht na n-allmhairí dumpáilte a mheasúnú i ndáil le táirgeadh an táirge chomhchosúil ag an dtionscal de chuid an Aontais nuair is féidir, trí na sonraí atá ar fáil, an táirgeadh sin a shainaithint ar bhonn leithligh ar bhonn critéir amhail an próiseas táirgthe, díolacháin agus brabúis táirgeoirí. [...]

9. Má chinntear go bhfuil baol díobhála ábhartha ann, beidh sé bunaithe ar fhíorais seachas ar líomhaintí, tuairimíocht nó féidearthacht fhánach. Ní mór go mbeadh an t-athrú ar imthosca a chruthódh cás ina mbeadh an dumpáil ina cúis díobhála, intuartha go soiléir agus ar tí tarlú.

Agus cinneadh á dhéanamh gurb ann do bhaol díobhála ábhartha, ba cheart fachtóirí amhail na fachtóirí seo a leanas a mheas:

- a) ráta suntasach méadaithe ar allmhairí dumpáilte isteach i margadh an Aontais, rud a léiríonn gur dócháil go dtiocfaidh méadú suntasach ar allmhairí;
- b) acmhainn dhóthanach an onnmhaireora atá indiúscartha go héasca agus méadú suntasach san acmhainn sin a léiríonn an dóchúlacht go dtiocfaidh méadú suntasach ar onnmhairí dumpáilte isteach san Aontas, ag cur san áireamh infhaighteacht margaí onnmhairiúcháin eile a ghlacfaidh aon onnmhairí breise;
- c) an cheist an bhfuil allmhairí ag teacht isteach ar phraghsanna, a laghdódh praghsanna go suntasach nó a choiscfeadh méadú ar phraghsanna a tharlódh murach sin, agus ar dócháil go méadóidís an t-éileamh ar allmhairí breise;
- d) fardail an táirge a bhfuil imscrúdú á dhéanamh air.

Ní féidir treoir chinntitheach a fháil de riachtanas ó fhachtóir amháin nó níos mó díobhsan thuasluaite, ach ní mór a bhaint de thátal as iomlán na bhfachtóirí go bhfuil tuilleadh onnmhairí dumpáilte ar tí teacht agus, mura ndéantar beart cosantach, go dtarlódh díobháil ábhartha.'

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

- 11 Faoin gceannteideal 'Sainmhíniú ar thionscal de chuid an Aontais', foráiltear in Airteagal 4(1) den Bhun-Rialachán:

'Chun críocha an Rialacháin seo, déanfar an téarma "tionscal de chuid an Aontais" a léiriú mar théarma a thagraíonn do tháirgeoirí táirgí comhchosúla an Aontais nó do na táirgeoirí sin arb ionann aschur comhchoiteann a dtáirgí agus céatadán suntasach, mar atá sainmhínithe in Airteagal 5(4), de tháirgeadh iomlán an Aontais de na táirgí sin; [...]

[...]

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

- 12 Foráiltear le hAirteagal 5(4) den Rialachán sin, dar teideal 'Imeachtaí a thionscnamh':

'Ní dhéanfar imscrúdú de bhun mhír 1 a thionscnamh ach amháin má chinntear, ar bhonn an mhéid atá táirgeoirí an táirge chomhchosúil san Aontas ag tacú leis an ngearán, nó an mhéid atá siad ag cur ina aghaidh, gurb ón tionscal de chuid an Aontais nó thar ceann an tionscail de chuid an Aontais an gearán. Measfar gur gearán ó thionscal an Aontais nó thar ceann thionscal an Aontais atá ann má thacaíonn táirgeoirí sin an Aontais leis arb ionann a n-aschur comhchoiteann agus níos mó na 50 %

de tháirgeadh iomlán an táirge chomhchosúil arna tháirgeadh ag an gcuid sin de thionscal an Aontais atá ag tacú leis an ngearán, nó atá ag cur ina aghaidh. [...]

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

13 Foráiltear le hAirteagal 6(7) den Rialachán sin:

‘Féadfaidh na gearánaigh, na hallmhaireoirí, na honnmhaireoirí agus a gcomhlachais ionadaíocha, úsáideoirí agus eagraíochtaí tomhaltóirí, a chuir iad féin in aithne i gcomhréir le hAirteagal 5(10), maille le hionadaithe na tíre is onnmhaireoir, arna iarraidh sin, scrúdú a dhéanamh ar an bhfaisnéis go léir a chuir aon pháirtí ar fáil don imscrúdú, seachas doiciméid inmheánacha a d’ullmhaigh údaráis an Aontais nó a mBallstát, ar choinníoll an fhaisnéis sin a bheith ábhartha chun a gcásanna a léiriú agus gan a bheith rúnda de réir bhrí Airteagal 19 agus go bhfuil sé in úsáid san imscrúdú.

Féadfaidh na páirtithe sin freagairt a thabhairt ar an bhfaisnéis sin agus cuirfear a mbarúlacha san áireamh, i gcás ina bhfuil na barúlacha sin réasúnaithe a dhóthain sa fhreagairt.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

14 Foráiltear le hAirteagal 11(2) agus (9) den Rialachán céanna:

‘2. Rachaidh beart frithdhumpála cinntitheach in éag cúig bliana ón dáta a fhorchuirfear é nó cúig bliana ón dáta a dhéanfar cinneadh maidir leis an athbhreithniú is déanaí a chumhdóidh dumpáil agus díobháil, ach amháin má chinntear in athbhreithniú gur dhócha go leanfaí le dumpáil agus díobháil nó go gcuirfí tús leo arís mar thoradh ar dhul in éag an bhirt. Déanfar athbhreithniú éaga den chineál sin a thionscnamh ar thionscnamh an Choimisiúin, nó ar iarraidh tháirgeoirí an Aontais, nó thar ceann tháirgeoirí an Aontais, agus fanfaidh an beart i bhfeidhm ar feitheamh thoradh an athbhreithnithe sin.

[...]

9. I ngach imscrúdú athbhreithnithe nó aisíocaíochta a dhéantar de bhun an Airteagail seo, bainfidh an Coimisiún úsáid as an modh céanna agus a d’úsáid siad san imscrúdú a raibh an dleacht mar thoradh air, ar choinníoll nár athraíodh na cúinsí, agus tabharfar aird chuí ar Airteagal 2, go háirithe míreanna 11 agus 12 den Airteagal sin, agus ar Airteagal 17.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

15 Foráiltear le hAirteagal 18(1) den Bhun-Rialachán, dar teideal ‘Neamh-chomhoibriú’:

‘I gcásanna ina ndiúltaíonn aon pháirtí leasmhar rochtain a sholáthar ar an bhfaisnéis is gá, nó mura soláthraíonn sé an fhaisnéis sin, laistigh de na teorainneacha ama dá bhforáiltear sa Rialachán seo, nó má chuireann sé isteach go mór ar an imscrúdú, féadfar na torthaí sealadacha nó deiridh, bíodh siad dearfach nó diúltach, a bhunú ar na fíorais atá ar fáil.

I gcás inar léir gur sholáthair páirtí leasmhar faisnéis bhréagach nó mhíthreorach, tabharfar neamhaird ar an bhfaisnéis sin agus úsáidfear na fíorais atá ar fáil.

Ba cheart páirtithe leasmhara a chur ar an eolas faoi iarmhairtí an neamh-chomhoibrithe.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

16 Foráiltear le hAirteagal 19(2) agus (4) den Rialachán sin:

‘2. Ceanglófar ar pháirtithe leasmhara atá ag soláthar faisnéis rúnda, achoimrí neamhrúnda den fhaisnéis sin a sholáthar freisin. Beidh na hachóimrí sin mionsonraithe a ndóthain le go bhféadfar bunús na faisnéise a tíolacadh faoi rún a thuiscint. I gcúinsí eisceachtúla, féadfaidh na páirtithe sin a chur in iúl nach féidir achoimre a dhéanamh ar fhaisnéis den sórt sin. I gcúinsí eisceachtúla den sórt sin, ní mór ráiteas faoi na cúiseanna nach bhfuil sé indéanta an t-achóimríú sin a dhéanamh a chur ar fáil.

[...]

4. Ní chuirfidh an tAirteagal seo bac ar nochtadh faisnéise ginearálta ag údaráis an Aontais, agus go háirithe nochtadh na gcúiseanna ar a bhfuil cinntí arna ndéanamh de bhun an Rialacháin seo bunaithe, ná nochtadh fianaise ar a bhfuil údaráis an Aontais ag brath sa mhéid is gur gá na cúiseanna sin a mhíniú in imeachtaí cúirte. Ní foláir a chur san áireamh sa nochtadh sin leasanna dlisteanacha na bpáirtithe lena mbaineann i dtaobh gan rúin a ngnó a nochtadh.’

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

17 Foráiltear le hAirteagal 20 den Rialachán sin, dar teideal ‘Nochtadh’:

‘(1) Maidir leis na gearánaigh, na honnmhaireoirí agus na hallmhaireoirí agus a gcomhlachais ionadaíocha, agus ionadaithe na tíre is onnmhaireoir, féadfaidh siad a iarraidh go nochtfar na sonraí is bunús leis na bunfhórais agus na bunbhreithnithe ar forchuireadh bearta sealadacha ar a mbonn. Déanfar iarrataí ar an nochtadh sin i scríbhinn díreach tar éis na bearta sealadacha a fhorchur, agus déanfar an nochtadh i scríbhinn a luaithe is féidir ina dhiaidh sin.

(2) Féadfaidh na páirtithe a luaitear i mír 1 nochtadh deiridh na bhfórais agus na mbreithnithe a iarraidh a bhfuil sé beartaithe acu forchur beart cinntitheach, nó foirceannadh imscrúdaithe nó imeachtaí nach bhforchuirtear bearta lena linn, a mholadh ar a mbonn agus aird ar leith á tabhairt ar nochtadh aon fhórais nó breithnithe atá éagsúil leo sin a úsáidtear le haghaidh bearta sealadacha ar bith.

[...]

(4) Is i scríbhinn a thabharfar an nochtadh deiridh. Déanfar é sin, ag féachaint go cuí don fhaisnéis rúnda a chosaint, a luaithe is féidir agus, de ghnáth, tráth nach déanaí ná mí amháin roimh na nósanna imeachta a leagtar amach in Airteagal 9 a thionscnamh. I gcás nach féidir leis an gCoimisiún fórais ná breithnithe áirithe a nochtadh ag an am sin, nochtfar iad sin a luaithe is féidir ina dhiaidh sin.

Ní dhéanfaidh nochtadh aon dochar do chinneadh a d'fhéadfadh an Coimisiún a ghlacadh ina dhiaidh sin ach i gcás ina bhfuil cinneadh den sórt sin bunaithe ar fhórais agus breithnithe difriúla, nochtfar iad sin a luaithe is féidir.

[...]

[Aistriúchán neamhoifigiúil]

## Cúlra na díospóide

- 18 Úsáidtear aigéad tartarach, *inter alia*, i dtáirgeadh fíona agus deochanna eile, mar bhreiseán bia agus mar mhoillitheach cruachan i bplástar. San Aontas Eorpach agus san Airgintín, déantar aigéad tartarach L+ a tháirgeadh ó fhotháirgí táirgthe fíona, moirt fíona ('aigéad tartarach nádúrtha'). Sa tSín, déantar aigéad tartarach L+ agus aigéad tartarach DL a tháirgeadh trí shintéis cheimiceach, trí úsáid a bhaint as beinséin ('aigéad tartarach sintéiseach'). Tá na saintréithe fisiceacha agus ceimiceacha céanna ag aigéad tartarach sintéiseach agus atá ag aigéad tartarach nádúrtha agus tá sé beartaithe le haghaidh na n-úsáidí bunúsacha céanna le haigéad tartarach nádúrtha.
- 19 Is táirgeoir onnmhairiúcháin Síneach d'aigéad tartarach sintéiseach é Changmao. Is táirgeoirí aigéid thartaraigh nádúrtha atá bunaithe san Aontas Eorpach iad Distillery Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana (ICV) SpA agus Caviro Extra SpA, roimhe seo Caviro Distillerie Srl ('Caviro Distillerie') ('Distillerie Bonollo agus páirtithe eile' le chéile).
- 20 An 24 Meán Fómhair 2004, fuair an Coimisiún Eorpach gearán faoi chleachtais dumpála in earnáil an aigéid thartaraigh a chuir roinnt táirgeoirí de chuid an Aontais isteach.

## Na himeachtaí sula nglacfar an Rialachán atá faoi chonspóid

- 21 An 23 Eanáir 2006, ghlac Comhairle an Aontais Eorpaigh Rialachán (CE) Uimh. 130/2006 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach agus lena mbailítear go cinntitheach an dleacht shealadach a forchuireadh ar allmhairí aigéid thartaraigh de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne (IO 2006 L 23, lch. 1).
- 22 Leis an Rialachán sin, stádas na cuideachta atá ag feidhmiú faoi choinníollacha geilleagair margaidh (CGM) de thrí tháirgeoir onnmhairithe na Síne, eadhon Changmao, Ninghai Organic Chemical Factory agus Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd ('Hangzhou'). Forchuireadh dleachtanna frithdhumpála 10.1 %, 4.7 % agus 0 % faoi seach ar na hearraí a tháirgeann na trí tháirgeoir sin. Thairis sin, forchuireadh leis an Rialachán sin dleacht frithdhumpála 34.9 % ar aigéad tartarach arna tháirgeadh ag gach táirgeoir onnmhairiúcháin Síneach eile.
- 23 An 13 Aibreán 2012, ghlac an Chomhairle Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 332/2012 lena leasaítear Rialachán Uimh. 130/2006 agus lena n-eisiatar [Hangzhou] ó raon feidhme na mbeart cinntitheach (IO 2012 L 108, lch. 1).
- 24 Glacadh an Rialachán Cur Chun Feidhme sin tar éis na tuarascála ó Chomhlacht Achomhairc EDT an 29 Samhain 2005, sa chás 'Meicsiceo - Bearta Cinntitheacha Frithdhumpála ar Mhairteoil agus Rís' (WT/DS 295/AB/R, míreanna 305 agus 306), ónar léir, go bunúsach, nach mór táirgeoir onnmhairiúcháin ar léiríodh in imscrúdú bunaidh nach raibh siad ag déanamh dumpáil a eisiamh ó raon feidhme an bhirt chinntithigh a forchuireadh tar éis an imscrúdaithe sin agus nach bhféadfadh sé a bheith faoi réir athbhreithnithe riaracháin nó athbhreithnithe mar gheall ar athrú cúinsí. Sa chás seo, tar éis don Chomhairle a chinneadh gur léir ón imscrúdú bunaidh nach raibh Hangzhou ag dumpáil, rinne sí onnmhairí Hangzhou a eisiamh ó raon feidhme Rialachán Uimh. 130/2006.

- 25 An 16 Aibreán 2012, ghlac an Chomhairle Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 349/2012 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí aigéid thartaraigh ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad tar éis athbhreithniú éaga de bhun Airteagal 11(2) de Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 (IO 2012 L 110, lch. 3), lenar coinníodh na dleachtanna frithdhumpála arna bhforchur le Rialachán Uimh. 130/2006 ar tháirgí tháirgeoirí onnmhairiúcháin uile na Síne, cé is moite díobh siúd de chuid Hangzhou.
- 26 An 26 Meitheamh 2012, tar éis imeacht athbhreithnithe eatramhaigh páirteach a tionscnaíodh i ndáil le Changmao agus Ninghai Organic Chemical Factory, ghlac an Chomhairle Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 626/2012 lena leasaítear Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 349/2012 (IO 2012 L 182, lch. 1).
- 27 Leis an Rialachán sin, dhiúltaigh an Chomhairle cóireáil CGM a bhí acu roimhe sin a dheonú don dá chuideachta sin agus, tar éis an gnáthluach a chinneadh ar bhonn na faisnéise arna soláthar ag táirgeoir comhoibríoch i dtír analógach, eadhon an Airgintín, chuir sí dleachtanna frithdhumpála i bhfeidhm ar na táirgí a mhonaraigh an dá tháirgeoir onnmhairiúcháin sin de chuid na Síne ar ráta 13.1 % agus 8.3 % faoi seach.
- 28 An 4 Nollaig 2014, tar éis gearán a bheith taiscthe ag roinnt táirgeoirí atá bunaithe san Aontas Eorpach, lena n-áirítear Distillerie Bonollo agus páirtithe eile, maidir le Hangzhou, d'fhoilsigh an Coimisiún, in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh, fógra tionscnaimh maidir le himeacht frithdhumpála a bhaineann le hallmhairí aigéid thartaraigh ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad, agus iad teoranta do tháirgeoir onnmhairiúcháin amháin de chuid na Síne, Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd (IO 2014 C 434, lch. 9)
- 29 An 9 Feabhra 2016, ghlac an Coimisiún Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2016/176 lena gcuirtear deireadh leis na himeachtaí frithdhumpála maidir le hallmhairí aigéid thartaraigh de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne agus arna mhonarú ag Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd (IO 2016 L 33, lch. 14) Leis an gCinneadh Cur Chun Feidhme sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach ndearnadh aon díobháil ábhartha do thionscal an Aontais, de réir bhrí Airteagal 3 de Rialachán Uimh. 1225/2009, mar thoradh ar aigéad tartarach arna mhonarú ag Hangzhou a allmhairiú isteach san Aontas Eorpach. Dá bhrí sin, chuir sé deireadh leis an nós imeachta frithdhumpála maidir leis an táirgeoir onnmhairiúcháin sin, gan dleachtanna frithdhumpála a fhorchur air.
- 30 Rinneadh roinnt imeachtaí cúirte tar éis Rialachán Cur Chun Feidhme Uimh. 626/2012 agus Cinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176 a ghlacadh.
- 31 Ar an gcéad dul síos, dhiúltaigh an Chúirt Ghinearálta an chaingean a thug roinnt táirgeoirí aigéid thartaraigh san Aontas Eorpach, lena n-áirítear Distillerie Bonollo agus páirtithe eile, i gcoinne an chinnidh cur chun feidhme sin le breithiúnas an 15 Márta 2018, *Cavaro Distillerie agus páirtithe eile v an Coimisiún* (T-211/16, EU:T:2018:148). Dhiúltaigh an Chúirt Bhreithiúnais an t-achomharc a rinne na táirgeoirí céanna de chuid an Aontais i gcoinne an bhreithiúnais sin le breithiúnas an 10 Iúil 2019, *Cavaro Distillerie agus páirtithe eile v an Coimisiún* (C-345/18 P, EU:C:2019:589).
- 32 Ina theannta sin, bhí cur chun feidhme Rialachán Uimh. 626/2012 ina ábhar do dhá imeacht cúirte.

- 33 Ar an gcéad dul síos, agus é den tuairim go raibh na dleachtanna frithdhumpála a forchuireadh leis an Rialachán sin ró-ard, thug Changmao caingean os comhair na Cúirte Ginearálta agus é ag iarraidh í a neamhniú. Le breithiúnas an 1 Meitheamh 2017, *Changmao Biochemical Engineering v an Chomhairle* (T-442/12, EU:T:2017:372), chuir an Chúirt Ghinearálta an Rialachán sin ar neamhní a mhéid a bhí feidhm aige maidir le Changmao Biochemical Engineering, ar an bhforas gur sáraíodh a chearta cosanta. Ní dhearnadh achomharc i gcoinne an bhreithiúnais sin ón gCúirt Ghinearálta.
- 34 An 7 Meán Fómhair 2017, d'fhoilsigh an Coimisiún fógra in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* maidir le Breithiúnas an 1 Meitheamh 2017 i gCás T-442/12 maidir le Rialachán Cur Chun Feidhme Uimh. 626/2012 (IO 2017 C 296, lch. 16). Luadh san fhógra sin gur chinn an institiúid sin an t-imscrúdú frithdhumpála a athoscailt maidir le hallmhairí aigéid thartaraigh ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad agus ar glacadh Rialachán Cur Chun Feidhme Uimh. 626/2012 mar thoradh orthu, a mhéid a bhaineann sé le Changmao, agus é a atosú tráth a thángthas ar an neamhrialtacht. Luadh freisin go raibh raon feidhme an athoscailte sin teoranta do chomhlíonadh Bhreithiúnas an 1 Meitheamh 2017, *Changmao Biochemical Engineering v an Chomhairle* (T-442/12, EU:T:2017:372) maidir leis an táirgeoir onnmhairsiúcháin sin amháin. Dá bhrí sin, cuireadh an Rialachán sin sa staid ina raibh sé sular tháinig an Rialachán Cur Chun Feidhme sin i bhfeidhm, eadhon an Rialachán sin a rialaítear le Rialachán Cur Chun Feidhme Uimh. 349/2012, lena ndearnadh foráil maidir le dleacht frithdhumpála 10.1 % i leith a chuid táirgí.
- 35 Ar an dara dul síos, ós rud é, dar leo féin, nach raibh na dleachtanna frithdhumpála a fhorchuirtear le Rialachán Cur Chun Feidhme Uimh. 626/2012 ard go leor chun an méid dumpála a bhí ar siúl ag Changmao agus Ninghai Organic Chemical Factory a leigheas agus, dá bhrí sin, chun deireadh a chur leis an díobháil a bhain do thionscal na hEorpa, thug roinnt táirgeoirí de chuid an Aontais d'aigéad tartarach, lena n-áirítear Distillerie Bonollo agus páirtithe eile, caingean os comhair na Cúirte Ginearálta ag iarraidh an Rialachán sin a neamhniú. Ina breithiúnas an 3 Bealtaine 2018, *Distillerie Bonollo agus páirtithe eile v an Chomhairle* (T-431/12, EU:T:2018:251), chuir an Chúirt Ghinearálta an Rialachán sin ar neamhní mar gheall ar an athrú ar an modh a úsáideadh chun an gnáthluach a ríomh le linn an imscrúdaithe athbhreithnithe, gan athrú ar imthosca a léiriú i gcomparáid leis an imscrúdú bunaidh.
- 36 Rinne an Chúirt Bhreithiúnais, ina hiomláine, achomharc Changmao i gcoinne an bhreithiúnais sin a dhíbhe, le breithiúnas an 3 Nollaig 2020, *Changmao Biochemical Engineering v Distillerie Bonollo agus páirtithe eile* (C-461/18 P, EU:C:2020:979).

### ***An Rialachán atá faoi chonspóid agus an nós imeachta chun é a ghlacadh***

- 37 An 19 Aibreán 2017, tar éis iarraidh ar athbhreithniú éaga ar na bearta frithdhumpála a fhorchuirtear le Rialachán Cur Chun Feidhme Uimh. 349/2012, arna dhéanamh ag roinnt táirgeoirí aigéid thartaraigh san Aontas Eorpach, lena n-áirítear Distillerie Bonollo agus páirtithe eile, ar mó iad ná 52 % de tháirgeacht iomlán an Aontais, d'fhoilsigh an Coimisiún in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* an fógra tionscnaimh maidir le hathbhreithniú éaga ar na bearta frithdhumpála is infheidhme maidir le hallmhairí aigéid thartaraigh ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad (IO 2017 C 122, lch. 8), de bhun Airteagal 11(2) den Bhun-Rialachán.

- 38 I litir dar dáta an 20 Aibreán 2017, d'iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara barúlacha a thabhairt maidir leis an sampla sealadach de tháirgeoirí de chuid an Aontais a roghnaigh sé i gcomhréir le hAirteagal 17 den Bhun-Rialachán. Sé tháirgeoir a bhí sa sampla sealadach, arb ionann iad agus 86 % de tháirgeacht iomlán an Aontais d'aigéad tartarach, lena n-áirítear Caviro Distillerie, Industria Chimica Valenzana agus Distillerie Mazzari.
- 39 An 13 Meitheamh 2017, ag féachaint, ar an gcéad dul síos, do litir ó Assodistil ina luaitear nár mhian le Distillerie Mazzari comhoibriú san imscrúdú athbhreithnithe agus, ar an dara dul síos, don iarraidh ó Distillerie Bonollo go n-áireofaí sa sampla í, chinn an Coimisiún nach iomchuí táirgeoirí aigéid thartaraigh an Aontais a shampláil a thuilleadh agus ceistneoirí a sheoladh chuig táirgeoirí uile an Aontais.
- 40 Thug seacht dtáirgeoir de chuid an Aontais, nach raibh Drioghlann Mazzari san áireamh, freagra ar na ceistneoirí sin.
- 41 Níor chomhoibrigh táirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne a ndeachaigh an Coimisiún i dteagmháil leo, lena n-áirítear Changmao, san imscrúdú athbhreithnithe.
- 42 I litir dar dáta an 30 Aibreán 2018, sheol an Coimisiún Changmao an doiciméad ginearálta nochta ina leagtar amach a anailís ar na fíorais agus na breithnithe riachtanacha chun tacú le síneadh a chur leis na bearta frithdhumpála ar feadh tréimhse bhreise cúig bliana.
- 43 An 14 Bealtaine 2018, chuir Changmao a bharúlacha faoi bhráid an Choimisiúin maidir leis an doiciméad ginearálta nochta. Ina dhiaidh sin, trí ríomhphost an 12 Meitheamh 2018, d'iarr sí ar an institiúid sin an raibh sé i gceist aici, tar éis na mbarúlacha a thug Changmao, doiciméad athbhreithnithe maidir le nochtheadh ginearálta a ghlacadh.
- 44 Le ríomhphost an 15 Meitheamh 2018, dheimhnigh an Coimisiún go ndearnadh anailís chuí ar a bharúlacha agus go dtabharfaí freagra sa Rialachán atá le glacadh.
- 45 An 28 Meitheamh 2018, ghlac an Coimisiún an Rialachán atá faoi chonspóid.
- 46 Is léir ón Rialachán sin, ar an gcéad dul síos, maidir le dumpáil a bheith ann, gur ríomh an Coimisiún an gnáthluach ar bhonn Airteagal 2(7)(a) den Bhun-Rialachán, is infheidhme maidir le hallmhairí ó thíortha nach bhfuil geilleagar margaidh acu. Tar éis an Airgintín a mheas mar thír analógach agus cuireadh a thabhairt do dhá tháirgeoir ón Airgintín comhoibriú, fuarthas amach gur scoir ceann de na táirgeoirí sin den táirge faoi athbhreithniú a tháirgeadh agus gur dhiúltaigh an táirgeoir eile comhoibriú. In éagmais comhoibriú sásúil ó aon táirgeoir i dtír analógach ionchasach eile, chinn an Coimisiún gnáthluach ar 'aon bhonn réasúnach eile', mar a fhoráiltear sa chéad fhomhír d'Airteagal 2(7)(a) den Bhun-Rialachán. Go sonrach, ríomh an Coimisiún an gnáthluach ar bhonn na faisnéise a soláthraíodh san iarraidh ar athbhreithniú éaga a bhaineann le praghsanna shonraisc intíre an táirge atá i gceist ó tháirgeoir amháin ón Airgintín. Ós rud é gur aigéad tartarach nádúrtha a bhí sa táirge i dtrácht a tháirgeadh san Airgintín, cé go raibh aigéad tartarach sintéiseach níos saoire de thionscnamh tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne, rinne an Coimisiún coigeartuithe áirithe chun na difríochtaí i gcostas na modhanna táirgthe don dá chineál táirge sin a chur san áireamh.
- 47 De bharr neamh-chomhoibriú tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne, lena n-áirítear Changmao, tharraing an Coimisiún a chonclúidí 'ar bhonn na faisnéise atá ar fáil', i gcomhréir le hAirteagal 18 den Bhun-Rialachán agus dá bhrí sin bhunaigh sé na praghsanna onnmhairiúcháin

ar bhonn an bhunachair sonraí a luaitear in Airteagal 14(6) den Rialachán sin. Ar bhonn na sonraí sin, chinn an Coimisiún, *inter alia*, go raibh meánchorrlach dumpála ualaithe Changmao agus Ninghai Organic Chemical Factory níos mó ná 70 %.

- 48 Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid, ar an gcéad dul síos, gur leanadh den dumpáil le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe agus, ar an dara dul síos, go raibh dóchúlacht láidir ann go leanfadh na táirgeoirí onnmhairiúcháin faoi réir na mbeart de dhumpáil a dhéanamh. Go háirithe, chinn sé gur dócha go dtiocfadh méadú suntasach ar onnmhairí chuig an Aontas ar phraghsanna laghdaithe go mór mar thoradh ar dhul in éag na mbeart.
- 49 Ar an dara dul síos, maidir le díobháil, is léir ón Rialachán atá faoi chonspóid, ar an gcéad dul síos, gur mheas an Coimisiún gurbh ionann na seacht dtáirgeoir de chuid an Aontais a chomhoibriú san imscrúdú agus sciar mór de tháirgeacht iomlán an Aontais maidir leis an táirge comhchosúil, eadhon níos mó ná 60 % den táirge sin. Dá bhrí sin, b'éigean a mheas gurb iad na seacht dtáirgeoir atá faoi chonspóid 'tionscal an Aontais' de réir bhrí Airteagal 4(1) agus Airteagal 5(4) den Bhun-Rialachán. Tar éis scrúdú a dhéanamh ar tháscairí díobhála thionscal an Aontais de réir bhrí Airteagal 3(5) den Bhun-Rialachán, scrúdú a rinneadh ar bhonn faisnéis fhíoraithe a bailíodh ó na táirgeoirí comhoibritheacha, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach raibh na héifeachtaí inmhianaithe bainte amach go hiomlán ag na bearta frithdhumpála a glacadh agus go raibh tionscal an Aontais fós i mbaol éifeachtaí díobhálacha na n-allmhairí dumpáilte i margadh an Aontais.
- 50 Ar an taobh eile, scrúdaigh an Coimisiún an dóchúlacht go dtarlódh díobháil arís dá ligfí do na bearta dul in éag. I bhfianaise neamh-chomhoibriú táirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne, bhraith an Coimisiún ar an bhfaisnéis a bhí ar fáil i gcomhréir le hAirteagal 18 den Bhun-Rialachán. Mar thoradh ar an anailís sin, measadh gur dócha go dtiocfadh méadú ar allmhairí dumpáilte as dul in éag na mbeart, rud a d'fhágfadh brú anuas ar phraghsanna thionscal an Aontais agus meath ar staid eacnamaíoch thionscal an Aontais atá leochaileach cheana féin. Dá bhrí sin, tháinig sé ar an gconclúid gur dócha go dtarlódh díobháil arís do thionscal an Aontais dá rachadh na bearta in éag.
- 51 Ar an tríú dul síos, scrúdaigh an Coimisiún an mbeadh sé i gcoinne leas an Aontais ina iomláine na bearta frithdhumpála atá ann cheana a choinneáil agus tháinig sé ar an gconclúid nárbh amhlaidh an cás.
- 52 I bhfianaise an mhéid sin roimhe seo, chinn an Coimisiún, leis an Rialachán atá faoi chonspóid, dleachtanna frithdhumpála cinntitheacha 8.3 % ar allmhairí táirgí arna monarú ag Ninghai Organic Chemical Factory, 10.1 % ar allmhairí táirgí arna monarú ag Changmao agus 34.9 % ar allmhairí táirgí ó aon táirgeoir onnmhairiúcháin Síneach eile, cé is moite de Hangzhou, a choinneáil.

### **Na himeachtaí os comhair na Cúirte Ginearálta agus an breithiúnas faoi achomharc**

- 53 Trí iarratas a taisceadh i gClárlann na Cúirte Ginearálta an 12 Meán Fómhair 2018, d'iarr Changmao go ndéanfaí an Rialachán atá faoi chonspóid a neamhniú.
- 54 Mar thaca lena gcaingean, bhraith Changmao ar chúig shaincheist dlí, ag líomhain ar an gcéad dul síos, go ndearna an Coimisiún earráid sa dlí trí mhodh na tíre analógaí a úsáid chun an gnáthluach a ríomh; ar an dara dul síos, earráidí dlí agus earráidí follasacha measúnaithe agus leochaileacht

thionscal an Aontais á cinneadh; ar an tríú dul síos, earráidí follasacha measúnaithe maidir leis an dóchúlacht go dtarlódh díobháil arís; ar an gceathrú dul síos, sárú ar chearta na cosanta agus ar phrionsabal an dea-riaracháin; agus ar an gcúigiú dul síos mainneachtain cúiseanna a lua.

- 55 Leis an mbreithiúnas atá faoi achomharc, dhiúltaigh an Chúirt Ghinearálta don chúig shaincheist dlí sin agus, dá bhrí sin, dhiúltaigh sí an chaingean le haghaidh neamhniú ina hiomláine.

### **Na foirmeacha ordaithe atá á lorg ag na páirtithe os comhair na Cúirte**

- 56 Iarrann Changmao ar an gCúirt Bhreithiúnais:

- an breithiúnas atá faoi achomharc a chur ar neamhní;
- go príomha, seasamh leis an gcaingean ag an gcéad chéim, agus ar an gcaoi sin an Rialachán atá faoi chonspóid a neamhniú, a mhéid a bhaineann sé leis an achomharcóir;
- mar mhalairt air sin, an cás a tharchur ar ais chuig an gCúirt Ghinearálta le haghaidh breithiúnais; agus
- a ordú don Choimisiún agus do na hidirghabhálaithe na costais a thabhaítear sna himeachtaí ag an gcéad chéim agus ar achomharc a íoc.

- 57 Iarrann an Coimisiún ar an gCúirt Bhreithiúnais:

- diúltú don achomharc toisc é a bheith gan bhunús, agus
- a ordú do Changmao na costais a íoc.

- 58 Iarrann Drioglanna Bonollo agus páirtithe eile ar an gCúirt Bhreithiúnais:

- diúltú don achomharc toisc é a bheith neamhéifeachtach agus, in aon chás, toisc é a bheith gan bhunús agus/nó neamh-inghlactha, agus
- a ordú do Changmao na costais a thabhaigh siad sna himeachtaí achomhairc agus ag an gcéad chéim a íoc.

- 59 An 13 Meitheamh 2022, d'iarr an Chúirt ar Chomhairle an Aontais Eorpaigh agus ar Pharlaimint na hEorpa, de bhun an dara mír d'Airteagal 24 de Reachta Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, páirt a ghlacadh san éisteacht chun ceisteanna a fhreagairt a bhaineann leis an gcéad saincheist dlí.

### **An t-achomharc**

- 60 Chun tacú lena achomharc, braitheann an t-achomharcóir ar cheithre shaincheist dlí, lena líomhnaítear, ar an gcéad dul síos, go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí nuair a chinn sí nárbh fhéidir an t-athbhreithniú ar dhlíthiúlacht ghníomhartha an Aontais a glacadh faoi Airteagal 2(7) den Bhun-Rialachán a dhéanamh i bhfianaise an Phrótacail maidir le hAontachas na Síne le EDT, agus leis an dara agus an tríú saincheist dlí, earráidí dlí agus earráidí follasacha

measúnaithe chun leochaileacht thionscal an Aontais agus an dóchúlacht go dtarlódh díobháil arís don tionscal sin a chinneadh, rud a sháraíonn, go háirithe, prionsabal an dea-riaracháin, agus, ar deireadh, sárú ar chearta na cosanta.

### *An chéad saincheist dlí*

- 61 Tá dhá bhrainse sa chéad saincheist dlí. Faoin gcéad chuid den tsaincheist dlí sin, gearánann an t-achomharcóir, go bunúsach, go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí, i míreanna 64 agus 65 den Bhreithiúnas atá faoi achomharc, nuair a chinn sí nach raibh an eisceacht ón bprionsabal nach féidir le breitheamh an Aontais athbhreithniú a dhéanamh ar dhlíthiúlacht ghníomhartha institiúidí an Aontais maidir lena gcomhréireacht le rialacha chomhaontuithe na hEagraíochta Domhanda Trádála, arna n-aithint ag an gCúirt ina breithiúnas an 7 Bealtaine 1991, *Nakajima v an Chomhairle* (C-69/89, EU:C:1991:186), infheidhme sa chás seo. Faoin dara cuid den tsaincheist dlí sin, gearánann sé gur dhiúltaigh an Chúirt Ghinearálta go mícheart, i mír 74 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, an triú heisceacht ón bprionsabal thuasluaite a bheith ann.

### *An chéad chuid den chéad saincheist dlí*

#### *– Argóintí na bpáirtithe*

- 62 Leis an gcéad chuid den chéad saincheist dlí, áitíonn Changmao go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí nuair a chinn sí, i míreanna 64 agus 65 den Bhreithiúnas atá faoi achomharc, nach bhféadfaí dlíthiúlacht ghníomhartha an Aontais arna nglacadh de bhun Airteagal 2(7) den Bhun-Rialachán a athbhreithniú i bhfianaise an Phrótacail maidir le hAontachas na Síne le EDT. Go háirithe, rinne an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí nuair a chinn sí, ar bhonn mhír 48 de bhreithiúnas an 16 Iúil 2015, *an Coimisiún v Rusal Armenal* (C-21/14 P, EU:C:2015:494), gurb ionann Airteagal 2(7) agus rún reachtas an Aontais cur chuige a ghlacadh, sa réimse sin, a bhaineann go sonrach le dlíchóras an Aontais Eorpaigh, tar éis aontachas Dhaon-Phoblacht na Síne le EDT.
- 63 I ndáil leis sin, áitíonn Changmao, ar an gcéad dul síos, go léiríonn an fhoráil sin, a mhalairt ar fad, rún reachtas an Aontais oibleagáid ar leith a chur chun feidhme a rinneadh i gcomhthéacs an Phrótacail maidir le hAontachas na Síne le EDT, de réir bhrí an chásdlí a eascraíonn as breithiúnas an 7 Bealtaine 1991, *Nakajima v an Chomhairle* (C-69/89, EU:C:1991:186, míreanna 29 go 32), arb é atá ann, go bunúsach, gealltanais chun an modh maolaithe ‘tír analógach’ a úsáid maidir le táirgeoirí onnmhairiúcháin Síneacha go dtí go rachaidh an idirthréimhse a leagtar síos in Airteagal 15 den phrótacal sin in éag.
- 64 Ina theannta sin, comhthacaítear an léiriú sin le stair reachtach Airteagal 2(7) den Bhun-Rialachán agus, go háirithe, le haithrisí 54 agus 55 den togra ón gCoimisiún le haghaidh Cinneadh ón gComhairle lena mbunaítear seasamh an Chomhphobail sa Chomhdháil Aireachta, a bunaíodh le Comhaontú [EDT] maidir le haontachas Dhaon-Phoblacht na Síne le [EDT] (COM/2001/0517 final) (IO 2002 C51 E, lch. 314) agus leis an gCinneadh ón gComhairle ina dhiaidh sin an 19 Deireadh Fómhair 2001 (2001/0218 (CNS) agus 2001/0216 (CNS)). Sa bhreithiúnas atá faoi achomharc, áfach, theip ar an gCúirt Ghinearálta freagra a thabhairt ar a hargóintí a bhaineann le tionscnamh Airteagal 2(7).

- 65 Ar an dara dul síos, de réir Changmao, níl feidhm ag an gcásdlí a d'eascair as breithiúnas an 16 Iúil 2015, *an Coimisiún v Rusal Armenal* (C-21/14 P, EU:C:2015:494) sa chás seo, ós rud é nach le cás sonrach Phoblacht na hAirméine amháin a bhain an breithiúnas sin, ach rialaigh sé freisin cásanna roimh dháta éaga na hidirthréimhse dá bhforáiltear i bPrótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT. Ina theannta sin, ní bhaineann sé ach le staid na dtíortha nach bhfuil geilleagar margaidh acu ach nach baill den Eagraíocht Dhomhanda Trádála iad.
- 66 Maidir leis an athbhreithniú ar ghníomhartha an Aontais i bhfianaise dhlí EDT, measann Changmao, go bhfuil feidhm ag an gcéad eisceacht, dá dtagraítear i mbreithiúnas an 7 Bealtaine 1991, *Nakajima v an Chomhairle* (C-69/89, EU:C:1991:186), agus a leagtar amach i mír 60 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, tríd an tagairt don chásdlí a eascraíonn as breithiúnais an 16 Iúil 2015, *an Coimisiún v Rusal Armenal* (C-21/14 P, EU:C:2015:494, míreanna 40 agus 41), agus an 4 Feabhra 2016, tá *C & J Clark International agus Puma* (C-659/13 agus C-34/14, EU:C:2016:74, mír 87), sa chás seo. I ndáil leis sin, foráiltear ann gur eisceacht é Airteagal 2(7) den Bhun-Rialachán ó na bunrialacha le haghaidh cinneadh a dhéanamh maidir leis an dumpáil agus, cé nach dtagraítear san fhoráil sin do Phrótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT, gur cheart í a léiriú i gcomhréir le dlí an Aontais Eorpaigh. Thairis sin, ní féidir an eisceacht sin a chur i bhfeidhm maidir le hallmhairí ón tSín tar éis dhul in éag na hidirthréimhse dá bhforáiltear in Airteagal 15 den phrótacal sin, agus is é an toradh a bheidh air sin, tar éis an dul in éag sin, gur cheart feidhm a bheith ag na bunrialacha a leagtar amach in Airteagal 2(1) go (6) den Bhun-Rialachán maidir leis na hallmhairí sin.
- 67 Dá bhrí sin, de réir Changmao, scoir Airteagal 15(a) agus (d) den phrótacal sin d'fheidhm a bheith acu an 11 Nollaig 2016, agus mar thoradh air sin, níl Daon-Phoblacht na Síne faoi réir chur i bhfeidhm rialacha na 'tíre analógacha' ón dáta sin, rud atá comhthacaithe, thairis sin, le tuarascáil Chomhlacht Achomhairc EDT an 15 Iúil 2001, arna seachadadh i gcás na gComhphobal Eorpach. Dá bhrí sin, ós rud é, sa chás seo, gur tháinig fógra tionscnaimh an Choimisiúin i bhfeidhm an 19 Aibreán 2017, ní mór a chinneadh, amhail ó dhul in éag na hidirthréimhse dá bhforáiltear sa Phrótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT, nach mór don Aontas Eorpach, mar riail ghinearálta, costais agus praghsanna intíre na Síne a úsáid chun an gnáthluach do tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne a chinneadh.
- 68 Cuireann Distillerie Bonollo agus páirtithe eile, an Pharlaimint, an Chomhairle agus an Coimisiún in aghaidh bunús sa dlí ag an gcéad chuid den chéad saincheist dlí.

– *Breithniú na Cúirte Breithiúnais*

- 69 Mar réamhphointe, ba cheart a mheabhrú nach bhféadfar brath ar fhorálacha comhaontaithe idirnáisiúnta a bhfuil an tAontas Eorpach ina pháirtí ann chun tacú le caingean chun gníomh dlí tánaisteach an Aontais Eorpaigh a neamhniú nó chun agóid a dhéanamh lena líomhnaítear neamhdhleathacht an ghnímh sin ach amháin más rud é, ar an gcéad dul síos, nach gcuirfidh cineál agus scéim ghinearálta an chomhaontaithe sin bac air agus, ar an dara dul síos, go ndealraíonn sé go bhfuil na forálacha sin, a mhéid a bhaineann lena n-inneachar, neamhchoinníollach agus beacht go leor. Dá bhrí sin, is nuair a chomhlíontar an dá choinníoll sin go carnach amháin gur féidir brath ar na forálacha sin os comhair Chúirteanna an Aontais Eorpaigh chun feidhmiú mar chritéar chun measúnú a dhéanamh ar dhlíthiúlacht birt de chuid an Aontais (breithiúnas an 16 Iúil 2015, *an Coimisiún v Rusal Armenal*, C-21/14 P, EU:C:2015:494, mír 37 agus an cásdlí dá dtagraítear).

- 70 Maidir le comhaontuithe EDT, ar cuid dhílis díobh an Prótacal Aontachais, chinn an Chúirt cheana féin, ar an gcéad dul síos, nach gcruthaíonn na comhaontuithe sin cearta ar féidir le daoine aonair brath orthu go díreach os comhair na gcúirteanna faoi dhlí an Aontais (féach, de réir analaí, breithiúnais an 14 Nollaig 2000, *Dior agus páirtithe eile*, C-300/98 agus C-392/98, EU:C:2000:688, míreanna 43 agus 44, agus an 15 Márta 2012, *SCF*, C-135/10, EU:C:2012:140, mír 46).
- 71 Ar an dara dul síos, eascraíonn sé as cásdlí socair, i bhfianaise a gcineáil agus a struchtúir, nach bhfuil an Comhaontú lena mbunaítear EDT agus na comhaontuithe in Iarscríbhinní 1 go 4 a ghabhann leis an gcomhaontú sin i bprionsabal i measc na rialacha ar ina bhfianaise a fhéadfar athbhreithniú a dhéanamh ar dhlíthiúlacht na mbeart arna nglacadh ag institiúidí an Aontais Eorpaigh (breithiúnas an 5 Bealtaine 2022, *Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals v an Coimisiún*, C-718/20 P, EU:C:2022:362, mír 83 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 72 I ndáil leis sin, chinn an Chúirt, go háirithe, gur ar chúirteanna an Aontais Eorpaigh atá an fhreagracht dhíreach as a áirithiú go gcomhlíontar rialacha EDT le dlí an Aontais, go mbainfí an discréd atá ag comhlachtaí coibhéiseacha chomhpháirtithe tráchtála an Aontais Eorpaigh de chomhlachtaí reachtacha nó feidhmiúcháin an Aontais Eorpaigh. Is comhthuiscint é gur áitigh cuid de na páirtithe conarthacha, lena n-áirítear na comhpháirtithe is tábhachtaí de chuid an Aontais ó thaobh na tráchtála de, go beacht, i bhfianaise ábhar agus chuspóir na gcomhaontuithe a luaitear sa phointe roimhe seo, nach bhfuil siad ar cheann de na rialacha is infheidhme ag a gcúirteanna nuair a dhéanann siad athbhreithniú ar dhlíthiúlacht a rialacha dlí baile. Dá nglacfaí leis an easpa cómhálartachta sin, bheadh baol ann go mbeadh míchothromaíocht ann i gcur i bhfeidhm rialacha EDT (breithiúnas an 5 Bealtaine 2022, *Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals v an Coimisiún*, C-718/20 P, EU:C:2022:362, mír 84 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 73 Chinn an Chúirt freisin go bhfuil ról tábhachtach sa chaibidlíocht idir na páirtithe ag baint leis an gcóras a eascraíonn as comhaontuithe EDT. A mhéid a bhaineann, go sonrach, le cur i bhfeidhm na gcomhaontuithe sin i ndlíchóras an Aontais Eorpaigh, mheabhraigh sí, de réir a bhrollaigh, go bhfuil an Comhaontú lena mbunaítear EDT, lena n-áirítear na hiarscríbhinní a ghabhann leis, fós bunaithe ar phrionsabal na caibidlíochta a rinneadh ar bhonn ‘cómhálartachta agus comhshochair’ [Aistriúchán neamhoifigiúil] agus, a mhéid a bhaineann leis an Aontas Eorpach, go bhfuil sé éagsúil, a mhéid a bhaineann leis an Aontas Eorpach, ó chomhaontuithe arna dtabhairt i gcrích ag an Aontas Eorpach le tríú tíortha lena gcruthaítear neamhshiméadracht áirithe oibleagáidí nó lena gcruthaítear caidreamh lánpháirtíochta speisialta leis an Aontas Eorpach (féach, chuige sin, breithiúnas an 23 Samhain 1999, *an Phortaingéil v an Chomhairle*, C-149/96, EU:C:1999:574, míreanna 36 agus 42 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 74 Is sa dá chás eisceachtúla sin, a bhaineann leis an rún atá ag reachtas an Aontais féin a lánrogha a theorannú i gcur i bhfeidhm rialacha EDT, gur ghlac an Chúirt leis gur faoi bhreithiúnas an Aontais atá sé athbhreithniú a dhéanamh, i gcás inarb iomchuí, ar dhlíthiúlacht birt de chuid an Aontais agus ar dhlíthiúlacht na mbeart arna nglacadh chun é a chur i bhfeidhm i bhfianaise na gcomhaontuithe sin nó chun athbhreithniú a dhéanamh ar chinneadh ó Chomhlacht um Réiteach Díospóidí EDT lena gcinntear nár comhlíonadh na comhaontuithe sin (breithiúnas an 5 Bealtaine 2022, *Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals v an Coimisiún*, C-718/20 P, EU:C:2022:362, mír 85 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 75 Is iad sin, ar an gcéad dul síos, an staid ina raibh sé beartaithe ag an Aontas Eorpach oibleagáid ar leith a chur chun feidhme arna glacadh i gcomhthéacs na gcomhaontuithe dá dtagraítear i mír 71 den bhreithiúnas seo agus, ar an dara dul síos, an cas ina dtagraíonn beart an Aontais Eorpaigh atá

i gceist go sainráite d'fhorálacha sonracha na gcomhaontuithe sin (féach, chuige sin, *inter alia*, breithiúnais an 22 Meitheamh 1989, *Fediol v an Coimisiún*, 70/87, EU:C:1989:254, míreanna 19 go 22; an 7 Bealtaine 1991, *Nakajima v an Chomhairle*, C-69/89, EU:C:1991:186, míreanna 29 go 32, agus an 5 Bealtaine 2022, *Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals v an Coimisiún*, C-718/20 P, EU:C:2022:362, mír 86 agus an cásdlí dá dtagraítear).

- 76 Maidir le hAirteagal 2(7) den Bhun-Rialachán, maidir le gnáthluach allmhairí ó thíre de chuid EDT nach bhfuil geilleagar margaidh aici a chinneadh, ní mór a mheabharrú gur chinn an Chúirt Bhreithiúnais cheana féin, mar a mheabhraigh an Chúirt Ghinearálta i mír 65 den Bhreithiúnas atá faoi achomharc, gurb ionann an fhoráil sin agus an rún atá ag reachtas an Aontais cur chuige a ghlacadh sa réimse sin a bhaineann go sonrach le dlíchóras an Aontais (breithiúnas an 5 Bealtaine 2022, *Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals v an Coimisiún*, C-718/20 P, EU:C:2022:362, mír 88 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 77 I ndáil leis sin, ba cheart a thabhairt faoi deara, ar na cúiseanna atá leagtha amach ag an Abhcóide Ginearálta i bpointí 89 go 91 dá Tuairim, nach féidir go n-éireoidh le hargóint an achomharcóra nach bhfuil cásdlí na Cúirte Breithiúnais, a luaitear sa mhír roimhe seo den bhreithiúnas seo, infheidhme sa chás seo.
- 78 Thairis sin, luaigh an Chúirt nár cuireadh amhras ar na measúnuithe a eascraíonn as an gcásdlí dá dtagraítear i mír 76 den bhreithiúnas seo toisc go luaitear in aithris 3 den Bhun-Rialachán gur cheart rialacha an Chomhaontaithe Frithdhumpála a thrasú 'a mhéid is féidir' [Aistriúchán neamhoifigiúil] i ndlí an Aontais. Ní mór a thuiscint leis an abairt sin go gciallaíonn sé, fiú má bhí sé beartaithe ag reachtas an Aontais Eorpaigh rialacha an Chomhaontaithe Frithdhumpála a chur san áireamh agus an Rialachán sin á ghlacadh, nár léirigh sé, áfach, go raibh sé ar intinn aige na rialacha sin go léir a thrasú sa Rialachán sin. Dá bhrí sin, ní féidir an chonclúid gurb é is cuspóir d'Airteagal 2(7) den Bhun-Rialachán na hoibleagáidí ar leith atá in Airteagal 2 den Chomhaontú Frithdhumpála a chur chun feidhme, a bheith bunaithe ar théarmaí na haithrise sin ina n-aonar (féach, chuige sin, *inter alia*, breithiúnas an 5 Bealtaine 2022, *Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals v an Coimisiún*, C-718/20 P, EU:C:2022:362, mír 89 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 79 I ndáil leis sin, ba cheart a mheabharrú gur chinn an Chúirt cheana féin, chun é a bheith ar intinn ag reachtas an Aontais Eorpaigh oibleagáid ar leith a chur chun feidhme i ndlí an Aontais a rinneadh i gcomhthéacs chomhaontuithe EDT atá le bunú, nach leor aithrisí ghníomh AE atá i gceist a léiriú i dtéarmaí ginearálta gur cuireadh oibleagáidí idirnáisiúnta an Aontais Eorpaigh san áireamh agus an gníomh sin á ghlacadh. Ar an taobh eile, ní mór é a bheith intuigthe ón bhforáil shonrach de dhlí an Aontais atá i gceist go bhféachann sé le hoibleagáid ar leith a eascraíonn as comhaontuithe EDT a chur chun feidhme i ndlíchóras an Aontais (féach, chuige sin, breithiúnas an 16 Iúil 2015, *an Coimisiún v Rusal Armenal*, C-21/14 P, EU:C:2015:494, míreanna 44 go 46 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 80 Ina theannta sin, ní mór a thabhairt faoi deara, mar a thug an tAbhcóide Ginearálta faoi deara freisin i bpointí 70 agus 85 dá Tuairim, nach luaitear i bPrótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT, ar an gcéad dul síos, aon cheann de na haithrisí sa bhrollach a ghabhann leis an mBun-Rialachán. Ar an dara dul síos, ní féidir a thuiscint ó na doiciméid ullmhúcháin go bhfuil aon rún ag reachtas an Aontais Eorpaigh aon oibleagáid a chur chun feidhme a ghlacfaí i gcomhthéacs an phrótacail sin.

- 81 Thairis sin, murab ionann agus an méid a áitíonn Changmao, níor chuir an Chúirt Ghinearálta san áireamh sa dlí, agus Airteagal 2(7) den Bhun-Rialachán á léiriú aici, na travaux préparatoires as ar eascair glacadh an Phrótaicail maidir le hAontachas na Síne le EDT.
- 82 Ar deireadh, maidir le hargóint an achomharcóra a bhaineann leis an tuarascáil ó Chomhlacht Achomhairc EDT an 15 Iúil 2001, ba cheart a thabhairt faoi deara gur dhiúltaigh an Chúirt Ghinearálta, i mír 77 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, don líne argóinte sin, nuair a chinn sí, ar an gcéad dul síos, nach féidir glacadh leis an bhféidearthacht d'oibreoir eacnamaíoch brath os comhair Chúirteanna an Aontais Eorpaigh ar an bhfíric nach bhfuil a reachtaíocht ag luí le caidreamh an Chomhlachta um Réiteach Díospóidí EDT, maidir le rialacha substainteacha EDT, ina dtagraítear i ndáil leis sin do bhreithiúnais an 10 Samhain 2011 (*X agus X BV*, C-319/10 agus C-320/10, EU:C:2011:720, mír 37) agus an 18 Deireadh Fómhair 2018, *Rotho Blaas* (C-207/17, EU:C:2018:840, mír 46), agus, ar an dara dul síos, nár chuir an t-achomharcóir aon argóint ar aghaidh óna bhféadfaí a chinneadh, trí Airteagal 2(7) den Bhun-Rialachán a ghlacadh, go raibh sé beartaithe ag an Aontas Eorpach oibleagáid ar leith a chur chun feidhme a eascraíonn as an tuarascáil ó Chomhlacht um Réiteach Díospóidí EDT nó gur thagair sé go sainráite don tuarascáil sin sa Bhun-Rialachán. Os comhair na Cúirte Breithiúnais, ní luann an t-achomharcóir conas a chuirtear seasamh na Cúirte Ghinearálta ó bhail trí earráid.
- 83 Sna himthosca sin, ní féidir a chinneadh go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí, i míreanna 64 agus 65 den Bhreithiúnas atá faoi achomharc, sa mhéid gur chinn sí nach raibh an staid eisceachtúil arna haithint ag an gCúirt Bhreithiúnais sa chásdlí a d'eascair as breithiúnas an 7 Bealtaine 1991, *Nakajima v an Chomhairle* (C-69/89, EU:C:1991:186, míreanna 29 go 32) infheidhme sa chás seo. Dá réir sin, ní dhearna sí earráid sa dlí nuair a chinn sí nach féidir brath ar Phrótaicail maidir le hAontachas na Síne le EDT chun agóid a dhéanamh i gcoinne bhailíocht Airteagal 2(7) den Bhun-Rialachán agus, dá bhrí sin, i gcoinne dhlíthiúlacht an Rialacháin atá faoi chonspóid, arna ghlacadh ar bhonn an Rialacháin sin.
- 84 Dá bhrí sin, ní mór an chéad chuid den chéad saincheist dlí a dhiúltú toisc é a bheith gan bhunús.

*An dara cuid den chéad saincheist dlí*

*– Argóintí na bpáirtithe*

- 85 Leis an dara cuid dá chéad saincheist dlí, áitíonn Changmao go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí, i mír 74 den Bhreithiúnas atá faoi achomharc, maidir leis an argóint a bhaineann le 'tríú heisceacht' a bheith ann don phrionsabal nach féidir le Cúirteanna an Aontais Eorpaigh athbhreithniú a dhéanamh ar dhlíthiúlacht ghníomhartha institiúidí an Aontais i bhfianaise a gcomhréireachta le comhaontuithe EDT, ionas go mbeidh siad in ann brath go díreach ar fhorálacha comhaontaithe idirnáisiúnta, amhail an Prótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT, i gcás ina gceadaíonn 'an comhaontú idirnáisiúnta atá i gceist maolú ar an riail ghinearálta agus ina mbaineann dlí an Aontais Eorpaigh úsáid as an gcumhacht sin, mar atá sa chás seo' [Aistriúchán neamhoifigiúil]
- 86 Measann Distillerie Bonollo agus páirtithe eile, an Pharlaimint, an Chomhairle agus an Coimisiún nach bhfuil bunús leis an dara cuid den chéad saincheist dlí. Áitíonn Distillerie Bonollo agus páirtithe eile freisin gur chóir an chuid sin den saincheist dlí a dhiúltú toisc é a bheith neamh-inghlactha.

– *Breithniú na Cúirte Breithiúnais*

- 87 Faoi Airteagal 169(2) de Rialacha Nós Imeachta na Cúirte Breithiúnais, caithfidh na saincheisteanna dlí agus na hargóintí dlíthiúla ar a bhfuiltear ag brath na pointí sin a shainathint go beacht i bhforas chinneadh na Cúirte Ginearálta a bhfuil conspóid ann ina leith. Dá bhrí sin, de réir cásdlí socair, ní mór d'achomharc na heilimintí den bhreithiúnas a bhfuiltear ag iarraidh an t-achomharcóir a chur ar leataobh a léiriú go beacht agus na hargóintí dlíthiúla a cuireadh chun cinn go sonrach chun tacú leis an achomharc a chur in iúl, agus dá uireasa sin ní bheidh an t-achomharc nó an tsaincheist dlí lena mbaineann inghlactha (breithiúnas an 28 Aibreán 2022, *Changmao Biochemical Engineering v an Coimisiún*, C-666/19 P, EU:C:2022:323, mír 186 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 88 Go háirithe, ní chomhlíonann saincheist dlí, nó fiú an brainse de shaincheist dlí, nach bhfuil a hargóintí sách soiléir agus beacht chun go bhféadfaidh an Chúirt a rialú ar dhlíthiúlacht a fheidhmiú na ceanglais sin a chomhlíonadh agus ní mór a dhearbhu go bhfuil sé neamh-inghlactha, go háirithe toisc nach bhfuil na heilimintí riachtanacha ar a bhfuil an tsaincheist dlí sin nó an chuid sin bunaithe léirithe i dtéacs an achomhairc a dhóthain comhleanúnach agus intuigthe, a fhoirmítear ar bhealach doiléir agus débhríoch ina leith sin (féach, chuige sin, breithiúnas an 28 Aibreán 2022, *Changmao Biochemical Engineering v an Coimisiún*, C-666/19 P, EU:C:2022:323, mír 187 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 89 Cé go n-aithníonn Changmao go beacht an mhír den Bhreithiúnas faoi achomharc a chuireann sé i gcoinne sa dara cuid dá chéad saincheist dlí, ní mór a mheas nach bhfuil aon argóint dhlíthiúil shoiléir agus intuigthe sna cúinsí a chuireann sé chun cinn chun tacú leis an gcuid sin, de réir bhrí an chásdlí a luaitear i míreanna 87 agus 88 den Bhreithiúnas seo, a fhágann gur féidir a léiriú cad é an 'tríú heisceacht' atá á moladh aige.
- 90 Dá bhrí sin, ní mór an dara cuid den chéad saincheist dlí a dhiúltú toisc í a bheith neamh-inghlactha.
- 91 Dá réir sin, ní mór an chéad saincheist dlí a dhiúltú ina iomláine.

***An dara saincheist dlí***

*Argóintí na bpáirtithe*

- 92 Leis an dara saincheist dlí, ina dtagraítear do mhíreanna 103, 106, 109 go 112, 114, 116, 117, 120 agus 121 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, líomhnaítear go bhfuil earráid fhollasach léirmhínte ann, sa mhéid is nár chinn an Chúirt Ghinearálta gur sáraíodh Airteagal 3(1), (2) agus (5) agus Airteagal 11(2) agus (9) den Bhun-Rialachán agus prionsabal an dea-riaracháin, arb é an toradh é ar mhainneachtain an Choimisiúin a chur san áireamh, i gcomhthéacs a mheasúnaithe ar staid thionscal aigéad tartarach an Aontais, ar an gcéad dul síos, ar thorthaí ghníomhaíocht tráchtála phríomhtháirgeoir aigéid thartaraigh an Aontais, eadhon Distillerie Mazzari agus, ar an dara dul síos, gur cinntí infheistíochta mífhoirmithe ó thaobh na dtáirgeoirí sin de chuid an Aontais is cúis le torthaí diúltacha táirgeoirí áirithe de chuid an Aontais.

- 93 Cáineann Changmao an Chúirt Ghinearálta, go príomha, toisc nár chinn sé gur cheart don Choimisiún, i gcomhthéacs an mheasúnaithe ar leochaileacht thionscal an Aontais, na sonraí a bhaineann le Distillerie Mazzari a chur san áireamh ina cháil mar an táirgeoir is mó d'aigéad nádúrtha tartarach san Aontas Eorpach.
- 94 I ndáil leis sin, áitíonn sé, ar an gcéad dul síos, maidir le cinneadh na Cúirte Ghinearálta, i míreanna 103, 106 agus 109 go 112 den Bhreithiúnas atá faoi achomharc, gur leor don Choimisiún, i gcomhthéacs staid leochaileachta thionscal an Aontais a chinneadh, gan a chur san áireamh ach an fhaisnéis a sholáthair na seacht dtáirgeoir de chuid an Aontais a chinn comhoibriú san imscrúdú athbhreithnithe as ar eascair an Rialachán atá faoi chonspóid, gan aird a thabhairt ar na sonraí a bhaineann le Distillerie Mazzari, ar an bhforas gur dhiúltaigh an Coimisiún comhoibriú leis an imscrúdú, go ndearna sí earráid shoiléir mheasúnaithe. Dá bhrí sin, theip ar an gCúirt Ghinearálta sárú ar Airteagal 3(1), (2) agus (5) den Bhun-Rialachán a chinneadh. Is éard a bheadh i gceist le modh den sórt sin ná próiseas féinroghnúcháin i dtionscal an Aontais agus, dá bhrí sin, riosca suntasach go ndéanfaí an t-imscrúdú agus a thorthaí a shaobhadh.
- 95 Cáineann an t-achomharcóir an Chúirt Ghinearálta as a chinneadh, i mír 106 den Bhreithiúnas atá faoi achomharc, nach bhféadfadh sonraí iontaofa a bheith ag an gCoimisiún maidir leis an táirgeoir sin in éagmais comhoibriú ó Distillerie Mazzari. Go sonrach, gearánann sé nár mheas an Chúirt Ghinearálta gur cheart don Choimisiún, i gcomhthéacs staid leochaileachta thionscal an Aontais a chinneadh, na sonraí a bhaineann le Distillerie Mazzari atá ina sheilbh cheana féin, a chur san áireamh san imscrúdú as ar eascair glacadh Chinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176, ós rud é go bhfuil forluí suntasach idir tréimhsí imscrúdaithe an chinnidh cur chun feidhme sin agus an Rialachán atá faoi chonspóid, ós rud é go mbaineann siad araon, *inter alia*, le 2013 agus 2014.
- 96 Thairis sin, le haghaidh na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe nár chomhfhreagraigh do thréimhse an imscrúdaithe as ar eascair glacadh Chinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176, eadhon an tréimhse sin a bhain leis na blianta 2015 agus 2016, d'fhéadfadh an Coimisiún faisnéis a fháil go héasca maidir leis an táirgeoir sin trína ráitis airgeadais atá ar fáil go poiblí, lena léirítear brabúsacht réamhchánach 8.4 % in 2015 agus 8.1 % in 2016, i gcodarsnacht le torthaí an Rialacháin atá faoi chonspóid maidir le brabúsacht tháirgeoirí comhoibríocha an Aontais, eadhon — 4 % in 2015 agus 0.8 % in 2016.
- 97 Dá bhrí sin, bhí an Chúirt Ghinearálta mícheart a rá, i míreanna 109 agus 112 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, nach bhféadfadh faisnéis a bheith ag an gCoimisiún maidir le Distillerie Mazzari don tréimhse imscrúdaithe iomlán as ar eascair glacadh an Rialacháin atá faoi cheist agus, dá bhrí sin, nárbh fhéidir a fhios go cinnte cad iad na conclúidí a bheadh ann dá mbeadh an fhaisnéis sin aige. Tá sé mícheart freisin gur mheas sí, i míreanna 110 agus 111 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, nach raibh an Coimisiún ceaptha táirgeoirí aigéid thartaraigh a chur san áireamh agus iad á roghnú, ar táirgeoirí iad a mheasfaí a bheith ina dtionscal de chuid an Aontais san earnáil sin, ós rud é gur chinn táirgeoirí gan comhoibriú san imscrúdú.
- 98 Ar an dara dul síos, áitíonn an t-achomharcóir go ndearna an Chúirt Ghinearálta, agus cinneadh á dhéanamh aici, i mír 114 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, go raibh athrú tagtha ar na himthosca idir an t-imscrúdú ba chúis le Cinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176 a ghlacadh agus Cinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176 as ar eascair glacadh an Rialacháin atá faoi chonspóid, sa mhéid gur chinn Distillerie Mazzari gan comhoibriú san imscrúdú, agus gurb é an toradh a bhí air sin go raibh údar cuí le modh difriúil a úsáid chun staid leochaileachta thionscal an Aontais a mheasúnú, rud a d'fhág go raibh bonn cirt leis an dlí. De réir Changmao, ní

ionann easpa comhair Distillerie Mazzari agus athrú ar imthosca, de réir bhrí Airteagal 11(9) den Bhun-Rialachán, atá in ann údar a thabhairt le modh ríofa difriúil a úsáid ón imscrúdú bunaidh as ar eascair forchur na dleachta frithdhumpála. Thairis sin, níor aimsigh an Coimisiún an t-athrú sin ar chúinsí sa Rialachán atá faoi chonspóid.

- 99 Ar an tríú dul síos, áitíonn an t-achomharcóir, agus cinneadh á dhéanamh ag an gCúirt Ghinearálta, i míreanna 116 agus 117 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, nár mhainnigh an Coimisiún na tosca ábhartha go léir chun críocha staid leochaileachta thionscal an Aontais a shuíomh agus, dá bhrí sin, gur ghníomhaigh sé le dícheall cuí agus i gcomhréir le prionsabal an dea-riaracháin, go ndearna sí earráid sa dlí. Is léir ón Rialachán atá faoi chonspóid, i gcomhthéacs an chinnidh sin, nach raibh an Coimisiún ag brath ach ar na sonraí a sholáthair na táirgeoirí de chuid an Aontais a chinn comhoibriú san imscrúdú, gan na sonraí a bhaineann le Distillerie Mazzari a bhí aige cheana féin a chur san áireamh san imscrúdú as ar eascair glacadh Chinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176, nó na sonraí dá dtagraítear i mír 96 den bhreithiúnas seo, a d'fhéadfadh a bheith aige go héasca dá bhfeidhmeodh sé gach dícheall cuí chun na heilimintí ábhartha uile a bhailiú.
- 100 I bhfianaise an mhéid sin roimhe seo, áitíonn Changmao go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí nuair a dhiúltaigh sí don dara saincheist dlí ar a bhfuiltear ag brath mar thaca leis an gcaingean ar an gcéad chéim, lena líomhnaítear nach ndearna an Coimisiún scrúdú oibiachtúil bunaithe ar an bhfaisnéis uile a bhí ar fáil chun staid leochaileachta thionscal an Aontais a chinneadh, de shárú ar Airteagal 3(1), (2) agus (5) agus Airteagal 11(2) agus (9) den Bhun-Rialachán, ar a dhualgas cúraim agus ar phrionsabal an dea-riaracháin.
- 101 Mar mhalairt air sin, maíonn an t-achomharcóir, fiú dá gcinnfeadh an Chúirt Bhreithiúnais nárbh fhéidir aon earráid dlí a chur i leith na Cúirte Ginearálta, sa mhéid is gur mheas sí nach raibh sé de cheangal ar an gCoimisiún na sonraí a bhaineann le Distillerie Mazzari a chur san áireamh, ní bheadh an tionscal aigéad tartarach san Aontas i staid leochaileachta in aon chás. I ndáil leis sin, áitíonn sé, ar an gcéad dul síos, an méid seo a leanas: 'fiú agus sonraí maidir le táscairí díobhála an Choimisiúin amháin á gcur san áireamh, tháinig laghdú 11 % ar thomhaltas (is é 25 % an figiúr ceart), tháinig méadú 22 % ar tháirgeacht an Aontais, tháinig méadú 15 go 25 % ar dhíolacháin na naoi dtáirgeoirí aigéid thartaraigh an Aontais (aithris 118 den Rialachán atá faoi chonspóid), agus tháinig 32 % ar a sciar den mhargadh (aithris 121 den Rialachán atá faoi chonspóid); tháinig méadú 33 % ar dhíolacháin na seacht dtáirgeoirí chomhoibríocha an Aontais (aithris 117 den Rialachán atá faoi chonspóid), tháinig méadú 46 % ar a sciar den mhargadh (aithris 120 den Rialachán atá faoi chonspóid); cé gur tháinig laghdú 47 % ar allmhairí d'aigéad tartarach an Aontais de thionscnamh na Síne (aithris 101 den Rialachán atá faoi chonspóid) agus gur tháinig laghdú 40 % ar an sciar comhfhreagrach den mhargadh, tháinig laghdú 49 % ar allmhairí d'aigéad tartarach ón tSín atá faoi réir na mbeart agus tháinig laghdú 42 % ar an sciar comhfhreagrach den mhargadh (aithris 102 den Rialachán atá faoi chonspóid). Maidir leis na meánphraghsanna aonaid, tháinig laghdú 33 % ar phraghsanna an aigéid thartaraigh de thionscnamh [na Síne] atá faoi réir beart. Mar sin féin, tháinig laghdú níos mó ná 47 % ar phraghsanna an Aontais, agus tháinig laghdú 44 % ar chostais táirgeachta san Aontas. Dá bhrí sin, fiú gan torthaí Distillerie Mazzari a chur san áireamh, níl tionscal aigéad tartarach an Aontais i staid leochaileach, go cinnte ní mar gheall ar an laghdú ar allmhairí aigéid thartaraigh de thionscnamh [na Síne] isteach san Aontas.' [Aistriúchán neamhoifigiúil]
- 102 De réir Changmao, fiú dá mba rud é gur bunaíodh leochaileacht thionscal an Aontais, ba cheart don Choimisiún teacht ar an gconclúid, in aon chás, go raibh an tionscal sin 'féinhorchurtha', mar gheall ar na hinfeistíochtaí a rinne táirgeoirí áirithe de chuid an Aontais chun a

n-acmhainneacht táirgeachta a mhéadú, cé go raibh laghdú ag teacht ar thomhaltas ar an margadh sin, rud a d'fhágfadh go mbeadh roinnt brú praghsanna ann, agus brabúsacht an tionscail sin, an toradh ar infheistíochtaí agus an sreabhadh airgid á laghdú ag an am céanna. Tugann sé faoi deara, thairis sin, gur chinn an Coimisiún, i gCinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176, go raibh feidhmíocht dhearfach ag tionscal an Aontais a mhéid a bhaineann le brabúsacht, an toradh ar infheistíocht agus sreabhadh airgid, cé go bhfuil forluí suntasach ann idir an tréimhse imscrúdaithe roimh an gcinneadh cur chun feidhme sin agus an tréimhse imscrúdaithe as ar eascair glacadh an Rialacháin atá i gceist.

- 103 Ina theannta sin, áitíonn an t-achomharcóir, i bhfianaise léamh comhthreomhar Chinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176 agus an Rialacháin atá i gceist, go bhfuil torthaí an Choimisiúin neamhréireach maidir le táscairí eacnamaíocha áirithe a bhaineann le tionscal an Aontais, go háirithe iad siúd a bhaineann le 'tomhaltas' aigéid thartaraigh san Aontas Eorpach agus le 'hacmhainn táirgthe' an táirge sin ar mhargadh an Aontais Eorpaigh. I ndáil leis sin, luaitear, ar an gcéad dul síos, go bhfuil na sonraí a leagtar amach i dTábla 1 sa Rialachán atá faoi chonspóid, lena léirítear tomhaltas iomlán an aigéid thartaraigh san Aontas Eorpach do na blianta 2013 agus 2014, éagsúil ó na sonraí a luaitear i dTábla 1 i gCinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176. Ar an dara dul síos, tá na sonraí i dTábla 8 sa Rialachán atá faoi chonspóid, a bhaineann le táirgeadh aigéid thartaraigh an Aontais Eorpaigh le linn na tréimhse 2013 go 2014, éagsúil ó shonraí táirgeachta an Aontais maidir le haigéad tartarach don tréimhse chéanna, mar a leagtar amach i dTábla 4 i gCinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176. Gan amhras, bhí tionchar ag na sonraí a úsáideadh i bhfianaise an dá tháscaire maicreacnamaíocha sin ar shonraí eile uile na dtáscairí díobhála a dhíorthaítear ó shonraí tomhaltais agus táirgthe, amhail scaireanna margaidh agus díolacháin, dá dtagraítear i dTábla 11 agus aithris 98 den Rialachán atá faoi chonspóid, agus ar an táscaire a bhaineann le brabúsacht thionscal an Aontais.
- 104 Agus í ag brath ar an bhfianaise sin, molann Changmao gur ghá don Chúirt Ghinearálta, trína chinneadh, i míreanna 120 agus 121 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, agus measúnú á dhéanamh ar thionchar na dtosca dá dtagraítear i míreanna 102 agus 103 den bhreithiúnas seo ar leochaileacht thionscal an Aontais, lánrogha leathan an Choimisiúin maidir leis an ábhar, atá bunaithe sa dlí, a chur san áireamh.
- 105 Measann Distillerie Bonollo agus páirtithe eile agus an Coimisiún nach mór an dara saincheist dlí a dhiúltú toisc í a bheith doghlactha go páirteach agus go páirteach gan bhunús.

#### *Breithniú na Cúirte Breithiúnais*

- 106 Ba cheart a thabhairt faoi deara, mar réamhphointe, gur gá a bheith ar an eolas faoi staid reatha an tionscail sin ionas go mbeidh institiúidí an Aontais Eorpaigh in ann a chinneadh an bhfuil baol díobhála ábhartha ann do thionscal an Aontais san earnáil eacnamaíoch lena mbaineann. Is i bhfianaise na staide sin amháin a bheidh na hinstitiúidí in ann a chinneadh an ndéanfaidh an méadú ar allmhairí dumpáilte amach anseo díobháil ábhartha don tionscal sin i gcás nach ndéanfar aon bhearta cosanta trádála. Dá bhrí sin, is é an measúnú ar leochaileacht an tionscail sin an chéad chéim san anailís ar bhagairt díobhála a d'fhéadfadh a bheith ann (féach, chuige sin, breithiúnas an 7 Aibreán 2016, *ArcelorMittal Tubular Products Ostrava agus páirtithe eile v Hubei Xinyegang Steel*, C-186/14 P agus C-193/14 P, EU:C:2016:209, mír 31).

- 107 I gcomhréir le hAirteagal 3(2) den Bhun-Rialachán, beidh an cinneadh maidir le díobháil do thionscal de chuid an Aontais bunaithe ar fhianaise agus beidh scrúdú oibiachtúil ag gabháil leis, ar thaobh amháin, ar mhéid na n-allmhairí dumpáilte agus ar éifeacht na n-allmhairí sin ar phraghsanna i margadh an Aontais do tháirgí comhchosúla agus, ar an taobh eile, ar thionchar iarmhartach na n-allmhairí sin ar thionscal an Aontais.
- 108 In Airteagal 4(1) den Bhun-Rialachán, sainmhínítear an coincheap ‘tionscal de chuid an Aontais’ mar ‘[t]háirgeoirí táirgí comhchosúla an Aontais’ nó ‘na táirgeoirí sin arb ionann aschur comhchoiteann a dtáirgí agus céatadán suntasach, mar atá sainmhínithe in Airteagal 5(4), de tháirgeadh iomlán an Aontais de na táirgí sin’. Luaitear san fhoráil sin, *inter alia*, nach dtionscnófar aon imscrúdú i gcás inar lú ná 25 % de tháirgeacht iomlán an táirge chomhchosúil arna tháirgeadh ag tionscal an Aontais táirgeoirí de chuid an Aontais a thacaíonn go sainráite leis an ngearán.
- 109 I ndáil leis sin, chinn an Chúirt cheana féin go dtagraíonn an tairseach 25 % do ‘tháirgeadh iomlán an táirge chomhchosúil arna tháirgeadh ag tionscal an Aontais’ agus go mbaineann sí leis an gcéatadán den táirgeadh iomlán sin a tháirgeann táirgeoirí an Aontais a thacaíonn leis an ngearán. Dá bhrí sin, níl ach an tairseach 25 % sin ábhartha chun a chinneadh an ionann na táirgeoirí sin agus ‘céatadán suntasach’ de tháirgeadh iomlán an táirge chomhchosúil arna tháirgeadh ag tionscal an Aontais, de réir bhrí Airteagal 4(1) den Bhun-Rialachán (féach, chuige sin, breithiúnas an 15 Samhain 2018, *Baby Dan*, C-592/17, EU:C:2018:913, mír 79 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 110 Trí thagairt a dhéanamh don tairseach sin, tá Airteagal 4(1) den Bhun-Rialachán teoranta, dá bhrí sin, do shoiléiriú nach féidir comhtháirgeadh táirgeoirí an Aontais a thacaíonn leis an ngearán nach ionann é agus 25 % de tháirgeacht iomlán an Aontais maidir leis an táirge comhchosúil a mheas, in aon chás, mar tháirgeacht atá ionadaíoch go leor ar tháirgeacht an Aontais. I gcás ina sáraíonn táirgeadh comhcheangailte na dtáirgeoirí sin an tairseach sin, féadfar dleachtanna frithdhumpála a fhorchur nó a choinneáil ar bun má éiríonn leis na hinstiúidí de chuid an Aontais, agus fachtóirí ábhartha uile an cháis á gcur san áireamh, go ndéanann an díobháil atá mar thoradh ar allmhairí an táirge dhumpáilte dochar do chéatadán suntasach de tháirgeacht iomlán an Aontais de tháirgí comhchosúla (féach, chuige sin, breithiúnas an 15 Samhain 2018, *Baby Dan*, C-592/17, EU:C:2018:913, mír 80 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 111 Dá bhrí sin, ní fhéadfar an sainmhíniú ar thionscal an Aontais, de réir bhrí Airteagal 4(1) den Bhun-Rialachán, a theorannú ach do tháirgeoirí an Aontais a thacaigh leis an ngearán as ar eascair an t-imscrúdú frithdhumpála (féach, chuige sin, breithiúnas an 15 Samhain 2018, *Baby Dan*, C-592/17, EU:C:2018:913, mír 81 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 112 Sa chás seo, ba cheart a thabhairt faoi deara, ar an gcéad dul síos, gurbh ionann táirgeadh tháirgeoirí an Aontais a luaitear i mír 13 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, as ar eascair an gearán agus as sin an t-imscrúdú athbhreithnithe, 52 % de tháirgeadh iomlán an táirge lena mbaineann agus dá bhrí sin gur sháraigh sé an tairseach 25 % a leagtar síos in Airteagal 4(1) den Bhun-Rialachán, arna léamh i bhfianaise Airteagal 5(4) den Rialachán sin. Is léir freisin ó mhír 30 den bhreithiúnas atá faoi achomharc gurbh ionann na seacht dtáirgeoir a chomhoibrigh san imscrúdú agus a chuir an Coimisiún san áireamh i gcomhthéacs leochaileacht thionscal an Aontais agus na bagartha díobhála a chinneadh agus 60 % de tháirgeacht iomlán an Aontais.

- 113 Ar an dara dul síos, ní mór diúltú d'argóint Changmao go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí nuair a chinn sí, i míreanna 103, 106 agus 109 go 112 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, gur leor don Choimisiún, i gcomhthéacs staid leochaileachta thionscal an Aontais a chinneadh, an fhaisnéis arna soláthar ag na seacht dtáirgeoir de chuid an Aontais a chinn comhoibriú amháin, gan na sonraí maidir le Distillerie Mazzari, ina cháil mar an táirgeoir aigéid nádúrtha thartaraigh is mó san Aontas Eorpach, a chur san áireamh. A mhéid, i gcomhréir leis an gcásdlí a luaitear i míreanna 109 go 111 den bhreithiúnas seo, a d'fhéadfaí an sainmhíniú ar thionscal an Aontais a theorannú do tháirgeoirí an Aontais a thacaigh leis an ngearán ba chúis leis an imscrúdú frithdhumpála, agus dóibh sin amháin, ní leor é sin amháin chun an modh a leanadh nuair a glacadh an Rialachán atá faoi chonspóid a neamhbhailíochtú, de réir bhrí Airteagal 4(1) den Bhun-Rialachán. Thairis sin, ní léiríonn an t-imthosca sin go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid dlí toisc nár chinn sí gur mhainnigh an Coimisiún na heilimintí ábhartha go léir a scrúdú chun staid leochaileachta thionscal an Aontais a shuíomh agus, dá bhrí sin, nár ghníomhaigh siad le dícheall cuí agus i gcomhréir le prionsabal an dea-riaracháin.
- 114 Ar an tríú dul síos, ní féidir an Chúirt Ghinearálta a cháineadh toisc nár chinn sí gur sháraigh an Coimisiún Airteagal 3(2) den Bhun-Rialachán. Maidir leis an sainmhíniú ar thionscal an Aontais a theorannú do tháirgeoirí de chuid an Aontais Eorpaigh a thacaigh leis an ngearán as ar eascair an t-imscrúdú frithdhumpála agus a chomhoibriú san imscrúdú amháin, ní hionann sin ann féin agus in éagmais aon fhianaise eile a d'fhéadfadh amhras a chaitheamh ar ionadaíochas na dtáirgeoirí sin, agus an chonclúid nach bhfuil an cinneadh, sa Rialachán atá faoi chonspóid, maidir le leochaileacht thionscal an Aontais bunaithe ar fhianaise dhearfach agus nach mbaineann scrúdú oibiachtúil leis, de réir bhrí Airteagal 3(2) den Bhun-Rialachán.
- 115 Dá bhrí sin, agus cinneadh á dhéanamh, i míreanna 103, 106 agus 109 go 112, maidir leis an mbreithiúnas atá faoi achomharc, gur leor don Choimisiún, i gcomhthéacs staid leochaileachta thionscal an Aontais a chinneadh, gan a chur san áireamh ach an fhaisnéis a sholáthair na seacht dtáirgeoir de chuid an Aontais a chinn comhoibriú san imscrúdú athbhreithnithe as ar eascair an Rialachán atá faoi chonspóid, gan na sonraí a bhaineann le Distillerie Mazzari a chur san áireamh, ní dhearna an Chúirt Ghinearálta aon earráid sa dlí.
- 116 Sna himthosca sin, ní mór a mheas go bhfuil argóintí eile Changmao a leagtar amach i míreanna 95 go 97 den bhreithiúnas seo, ag iarraidh an Chúirt Ghinearálta a cháineadh, ar an gcéad dul síos, toisc nár chinn sí go raibh faisnéis ag an gCoimisiún maidir le Distillerie Mazzari don tréimhse imscrúdaithe iomlán as ar eascair glacadh an Rialacháin atá i gceist agus, ar an dara dul síos, as a mheas nach raibh an institiúid sin ceaptha a áireamh i roghnú táirgeoirí aigéid thartaraigh a measfaí gurb ionann iad agus tionscal an Aontais san earnáil sin, ós rud é gur chinn táirgeoirí gan comhoibriú san imscrúdú, ní mór diúltú dóibh toisc iad a bheith neamhéifeachtach, ós rud é nach féidir leis na hargóintí sin a bheith ina gcúis le breithiúnas a neamhniú.
- 117 Maidir le hargóint Changmao dá dtagraítear i mír 98 den bhreithiúnas seo, ní mór a mheas go bhfuil an argóint sin bunaithe ar mhíléamh ar mhír 114 den bhreithiúnas atá faoi achomharc. Sa mhír deiridh sin, níor mheas an Chúirt Ghinearálta gurbh ionann easpa comhoibrithe Distillerie Mazzari agus athrú ar an modheolaíocht, de réir bhrí Airteagal 11(9) den Bhun-Rialachán, i gcomparáid leis an modheolaíocht a cuireadh chun feidhme le linn an nós imeachta as ar eascair forchur na dleachta frithdhumpála, ach gur cinneadh go díreach, mar fhreagairt ar an éileamh a rinne Changmao chuige sin, nach bhféadfaí an fíoras sin a mheas mar athrú gan údar ar an modheolaíocht chun measúnú a dhéanamh ar staid thionscal an Aontais i bhfianaise Chinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176.

- 118 Ba cheart a shoiléiriú freisin nach mbaineann Airteagal 11(9) den Bhun-Rialachán ach leis an modh/na modhanna chun an ‘gnáthluach’ a ríomh (féach, chuige sin, breithiúnas an 3 Nollaig 2020, *Changmao Biochemical Engineering v Distillerie Bonollo agus páirtithe eile*, C-461/18 P, EU:C:2020:979, míreanna 142 go 153 agus an cásdlí dá dtagraítear), agus nach rialaítear leis, dá bhrí sin, staid leochaileachta thionscal an Aontais, agus é mar thoradh air sin gur cheart argóint an achomharcóra a dhiúltú, in aon chás, toisc é a bheith gan bhunús.
- 119 Maidir le hargóint Changmao dá dtagraítear i mír 101 den bhreithiúnas seo, ní mór a mheabhrú, i gcomhréir le cásdlí socair na Cúirte Breithiúnais, nach féidir le hachomharcóir brath, den chéad uair os comhair na Cúirte Breithiúnais, ar phléadálacha dlí agus argóintí nár ardaigh sé os comhair na Cúirte Ginearálta. Is ionann ligean do pháirtí pléadálacha agus argóintí den sórt sin a ardú os comhair na Cúirte Breithiúnais den chéad uair agus údarú a thabhairt dó díospóid atá níos leithne ná an díospóid atá os comhair na Cúirte Ginearálta a thabhairt os comhair na Cúirte Breithiúnais, a bhfuil a dlínse teoranta in achomhairc. In achomharc, tá dlínse na Cúirte Breithiúnais teoranta d’athbhreithniú ar chinntí dlí maidir leis na pléadálacha agus na hargóintí a áitíodh os comhair na Cúirte Ginearálta (féach, chuige sin, breithiúnas an 16 Márta 2023, *an Coimisiún v Jiangsu Seraphim Solar System agus an Chomhairle v Jiangsu Seraphim Solar System agus an Coimisiún*, C-439/20 P agus C-441/20 P, EU:C:2023:211, mír 83 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 120 Dá bhrí sin, ós rud é nár ardaíodh an argóint sin ach ag céim an achomhairc, ní mór í a dhiúltú toisc í a bheith neamh-inghlactha.
- 121 Ar deireadh, maidir leis na hargóintí dá dtagraítear i míreanna 102 agus 103 den bhreithiúnas seo, ba cheart a mheabhrú, i gcomhréir le hAirteagal 256(1) CFAE agus leis an gcéad mhír d’Airteagal 58 de Reacht Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, gur ar phointí dlí amháin atá achomharc. Tá dlínse eisiach ag an gCúirt Ghinearálta chun na fíorais ábhartha a aimsiú agus a mheasúnú agus chun measúnú a dhéanamh ar an bhfianaise. Dá bhrí sin, ní hionann measúnú na bhfíoras agus na fianaise sin, ach amháin i gcás ina ndéantar iad a shaobhadh, agus pointe dlí atá, sa chail sin, faoi réir athbhreithniú ag an gCúirt Bhreithiúnais ar achomharc (breithiúnas an 10 Iúil 2019, *Caviro Distillerie agus páirtithe eile v an Coimisiún*, C-345/18 P, nár foilsíodh, EU:C:2019:589, mír 66 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 122 I gcás ina líomhnaíonn achomharcóir go ndearna an Chúirt Ghinearálta saobhadh den sórt sin, ní mór don achomharcóir sin, faoi Airteagal 256 CFAE, faoin gcéad mhír d’Airteagal 58 de Reacht Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh agus faoi Airteagal 168(1)(d) de Rialacha Nós Imeachta na Cúirte Breithiúnais, a léiriú go beacht an fhianaise a líomhnaítear a bheith saofa ag an gCúirt Ghinearálta agus na hearráidí breithmheasa ba chúis leis an saobhadh sin dar leis. Ina theannta sin, is cásdlí socair de chuid na Cúirte Breithiúnais é nach mór saobhadh a bheith soiléir ó na doiciméid i gcomhad na Cúirte, gan aon ghá a bheith ann measúnú nua a dhéanamh ar na fíorais agus ar an bhfianaise (breithiúnas an 28 Aibreán 2022, *Changmao Biochemical Engineering v an Coimisiún*, C-666/19 P, EU:C:2022:323, mír 74 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 123 Leis na hargóintí dá dtagraítear i míreanna 102 agus 103 den bhreithiúnas seo, diúltaíonn an t-achomharcóir go hiarbhir measúnú na Cúirte Ginearálta ar na fíorais agus ar an bhfianaise araon agus, dá bhrí sin, lorgaíonn sé measúnú nua ón gCúirt Bhreithiúnais ar na fíorais agus ar an bhfianaise sin, gan saobhadh ina leith sin a mhaolú, áfach, de shárú ar an gcásdlí a luaitear i míreanna 121 agus 122 den bhreithiúnas seo.

- 124 Eascraíonn sé as an méid sin roimhe seo nach mór diúltú freisin don argóint dá dtagraítear i mír 104 den bhreithiúnas seo, ar leathnú é ar líne na hargóinte a leagtar amach i míreanna 102 agus 103 den bhreithiúnas sin, toisc é a bheith neamh-inghlactha.
- 125 I bhfianaise an mhéid sin roimhe seo, ní mór an dara saincheist dlí a dhiúltú toisc í a bheith neamh-inghlactha go páirteach agus go páirteach gan bhunús.

### ***An tríú saincheist dlí***

#### *Argóintí na bpáirtithe*

- 126 Trína tríú saincheist dlí, ina dtagraítear do mhíreanna 138, 139, 145 go 147, 150 agus 152 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, maíonn Changmao go ndearna an Chúirt Ghinearálta, i gcomhthéacs na hanailíse ar bhagairt díobhála, earráidí follasacha i léiriú agus i gcur i bhfeidhm Airteagal 3(1), (2) agus (5) den Bhun-Rialachán agus Airteagal 11(2) den Rialachán sin, agus ar phrionsabal an dea-riaracháin. Go háirithe, déanann sí gearán nár chinn an Chúirt Ghinearálta, trí dhiúltú a chur san áireamh, i gcomhthéacs bagairt díobhála a chinneadh, ar an gcéad dul síos, na héifeachtaí díobhálacha ar thionscal an Aontais a bhaineann leis na hallmhairí ón táirgeoir is mó d'aigéad tartarach sa tSín agus ó phríomh-onnmhaireoir an táirge sin chuig an Aontas Eorpach, eadhon Hangzhou, agus, ar an dara dul síos, tionchar an athraithe aeráide agus difríochtaí maidir le húsáidí deiridh idir aigéad sintéiseach agus aigéad tartarach nádúrtha, gur sháraigh an Coimisiún forálacha an Bhun-Rialacháin agus an prionsabal ginearálta dlí dá dtagraítear thuas. Thairis sin, bhí an Chúirt Ghinearálta mícheart gan a chinneadh go ndearnadh sárú ar Airteagal 11(2) den Bhun-Rialachán, a mhéid a chinn an Coimisiún, sa Rialachán atá faoi chonspóid, go raibh bagairt díobhála ann, ach, i gCinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176, mheas sí nach ndearna onnmhairí Hangzhou, a lean dá ghníomhaíochtaí sa tSín faoi choinníollacha atá inchomparáide le coinníollacha Changmao, nó a bhí comhionann leo fiú, díobháil ábhartha do thionscal an Aontais.
- 127 Go sonrach, áitíonn sé, ar an gcéad dul síos, go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid shoiléir mheasúnaithe trína chinneadh, i míreanna 138 agus 139 den bhreithiúnas atá faoi achomharc gur chuir an Coimisiún san áireamh go cuí, ina mheasúnú foriomlán ar na táscairí agus ar na tosca ábhartha a cheanglaítear le hAirteagal 3(5) den Bhun-Rialachán, an fhianaise dhearfach uile agus na tosca uile a raibh tionchar acu ar staid thionscal an Aontais agus, dá bhrí sin, maidir le bagairt díobhála a bheith ann.
- 128 Mar thaca leis an gcinneadh sin, deir Changmao ar dtús nach bhfuil Hangzhou faoi réir dleachtanna frithdhumpála, ós rud é gur mheas institiúidí an Aontais nach ndearna an táirgeoir onnmhairiúcháin sin díobháil do thionscal an Aontais agus gur dheimhnigh an Chúirt Ghinearálta é sin i mbreithiúnas an 15 Márta 2018, *Caviro Distillerie agus páirtithe eile v an Coimisiún* (T-211/16, EU:T:2018:148).
- 129 É sin ráite, i gcomhthéacs na hanailíse ar bhagairt díobhála, a mhéid nach mór í a bheith bunaithe ar an bhfianaise uile atá ann cheana, ba cheart don Choimisiún éifeachtaí ghníomhaíochtaí onnmhairiúcháin Hangzhou ar thionscal an Aontais a chur san áireamh, go háirithe ós rud é gurb é Hangzhou an táirgeoir onnmhairiúcháin is mó d'aigéad tartarach chuig margadh an Aontais. Dá gcinneadh an institiúid sin, sa Rialachán atá faoi chonspóid, mar ba cheart di a dhéanamh, gur lean onnmhairí Changmao chuig an Aontas Eorpach, ar feadh na gceithre bliana

a chumhdaigh tréimhse imscrúdúcháin an athbhreithnithe, an treocht chéanna le honnmhairí Hangzhou, i dtéarmaí praghsanna agus méideanna onnmhairithe araon, chinneadh sí nach raibh aon bhagairt díobhála ann.

- 130 I bhfianaise na dtosca sin, bhí an Chúirt Ghinearálta mícheart a chinneadh, i mír 145 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, nach bhféadfadh an Coimisiún neamhaird a dhéanamh ar éifeachtaí onnmhairí Hangzhou chuig an Aontas Eorpach. Cáineann an t-achomharcóir freisin an Chúirt Ghinearálta as a argóint a shaobhadh, i mír 145 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, go ndearna an Coimisiún neamhaird mhícheart ar éifeachtaí na n-onnmhairí sin ar thionscal an Aontais, a mhéid a mheas an Chúirt Ghinearálta, tríd an argóint sin, gur ghearán Changmao nár chuir an Coimisiún Hangzhou san áireamh san imscrúdú athbhreithnithe as ar eascair an Rialachán atá faoi chonspóid, cé gur luaigh an Chúirt Ghinearálta go soiléir gurbh eol di nach raibh gníomhaíochtaí an táirgeora onnmhairiúcháin sin laistigh de raon feidhme an Rialachán sin.
- 131 Ar an dara dul síos, áitíonn Changmao nach dtugann an Chúirt Ghinearálta le fios ach, i mír 150 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, na difríochtaí idir an t-imscrúdú bunaidh, faoi Airteagal 5 den Bhun-Rialachán, agus an t-imscrúdú athbhreithnithe, de bhun Airteagal 11(2) den Rialachán sin, sa chiall, i gcomhthéacs an chéad cheann, go raibh ar an gCoimisiún an díobháil a rinne na hallmhairí dumpáilte do thionscal an Aontais a shuíomh, ach, ag an dara cheann, bhí air anailís a dhéanamh ar bhagairt díobhála a bheith ann i gcás nár leathnaíodh na bearta frithdhumpála, gan a chinneadh gur cheart na hanailísí faoi seach ón gCoimisiún is bun leis an dá imscrúdú sin a bheith bunaithe ar na critéir agus ar na tosca céanna, idir mhicreacnamaíoch agus mhaicreacnamaíocha, a leagtar amach in Airteagal 3(1), (2) agus (5) den Bhun-Rialachán, agus gur cheart don anailís sin a bheith bunaithe sa dlí. Thairis sin, i mír 150 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, shaobh an Chúirt Ghinearálta a hargóintí a bhain, ar an gcéad dul síos, le cineál comhionann a ghníomhaíochtaí onnmhairiúcháin leis na gníomhaíochtaí a rinne Hangzhou agus, ar an dara dul síos, go bhfuil an dá tháirgeoir onnmhairiúcháin sin i staid atá go hiomlán inchomparáide. Dá bhrí sin, ba cheart go mbeadh gníomhaíochtaí Hangzhou á rialú *mutatis mutandis* ag beagnach gach ceann de na breithnithe a leag an Coimisiún amach sa Rialachán atá á chonspóid maidir le Changmao, cé is moite díobh siúd a bhaineann leis an acmhainneacht táirgeachta a leathnú, ós rud é, murab ionann agus an táirgeoir onnmhairiúcháin sin, nach bhfuil sé i gceist ag an achomharcóir a acmhainneacht táirgeachta a mhéadú.
- 132 Ar an tríú dul síos agus ar deireadh, maíonn an t-achomharcóir go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí trí dhiúltú, i míreanna 146 agus 147 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, dá hargóintí a bhaineann, ar an gcéad dul síos, le hábharthacht líomhnaithe shonraí Eurostat do na blianta 2017 agus 2018, a tháirg sí ag an gcéad chéim mar thacaíocht lena hargóint lena líomhnaítear tionchar an athraithe aeráide ar sholáthar tartráta cailciam, atá ar cheann de na príomh-amhábhair chun aigéad tartarach nádúrtha a mhonarú, agus ar an dara dul síos, tionchar an athraithe aeráide agus na ndifríochtaí in úsáidí deiridh idir aigéad sintéiseach agus aigéad tartarach nádúrtha ar mheasúnú phraghsanna margaidh aigéad tartarach an Aontais agus, dá bhrí sin, ar bhagairt díobhála.
- 133 I ndáil leis sin, léiríonn sé, ar an gcéad dul síos, gur comhthuiscint é go bhfuil difríocht idir na próisis mhonaraíochta le haghaidh aigéad tartarach a tháirgtear sa tSín agus san Aontas Eorpach faoi seach, ós rud é go dtáirgeann táirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne aigéad tartarach sintéiseach, cé go ndéanann táirgeoirí an Aontais aigéad tartarach nádúrtha. Dá bhrí sin, níl na táirgeoirí sin faoi seach in iomaíocht, ar a laghad, maidir le tionscail fíona agus chógaisíochta an Aontais Eorpaigh an táirge sin a úsáid, ós rud é nach féidir ach aigéad tartarach nádúrtha a úsáid i

gcomhthéacs an táirge sin. Dá bhrí sin, ní féidir leis na praghsanna a ghearrann Changmao tionchar a imirt ar phraghsanna tháirgeoirí an Aontais a mhéid a bhaineann, ar a laghad, leis an dá úsáid shonracha sin den táirge sin.

- 134 Ar an dara dul síos, áitíonn Changmao gur ghlac an Chúirt, i mír 41 de bhreithiúnas an 4 Feabhra 2021, *eurocylinder systems* (C-324/19, EU:C:2021:94), le hábharthacht sonraí ina dhiaidh sin, amhail na sonraí ó Eurostat dá dtagraítear i mír 132 den bhreithiúnas seo, i gcomhthéacs an chinnidh maidir le bagairt díobhála, i bhfianaise chineál ionchasach na hanailíse is bunús leis.
- 135 Measann Distillerie Bonollo agus páirtithe eile agus an Coimisiún nach mór an tríú saincheist dlí a dhiúltú toisc í a bheith doghlactha go páirteach agus go páirteach gan bhunús.

### *Breithniú na Cúirte Breithiúnais*

- 136 Ba cheart a mheabhrú, ar an gcéad dul síos, de réir chásdlí socair na Cúirte, i réimse bheartas tráchtála an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe i réimse na mbeart chun trádáil a chosaint, go bhfuil corrlach lánroghnach leathan ag institiúidí an Aontais mar gheall ar chastacht na staideanna eacnamaíocha agus polaitiúla nach mór dóibh a scrúdú (féach, chuige sin, breithiúnas an 20 Eanáir 2022, *an Coimisiún v Hubei Xinyegang Special Tube*, C-891/19 P, EU:C:2022:38, mír 35 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 137 Is cásdlí socair é freisin, in imeacht frithdhumpála, go mbaineann an corrlach lánroghnach leathan sin go háirithe lena chinneadh an ann do dhíobháil don tionscal de chuid an Aontais agus leis na tosca is cúis leis an díobháil sin. Dá bhrí sin, ní mór an t-athbhreithniú breithiúnach ar bhreithmheas den sórt sin a theorannú d'fhíorú ar comhlíonadh na rialacha nós imeachta ábhartha, ar luadh go cruinn na fíorais a bhfuiltear ag brath orthu, agus ar tharla earráid fhollasach sa bhreithmheas ar na fíorais sin nó mí-úsáid cumhachtaí (féach, chuige sin, breithiúnas an 20 Eanáir 2022, *an Coimisiún v Hubei Xinyegang Special Tube*, C-891/19 P, EU:C:2022:38, mír 36 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 138 Chinn an Chúirt Bhreithiúnais arís agus arís eile nach ionann athbhreithniú na Cúirte Ginearálta ar an bhfianaise ar ar bhunaigh institiúidí an Aontais Eorpaigh a dtorthaí agus measúnú nua ar na fíorais a tháinig in ionad na bhfíoras a rinne na hinstitiúidí. Ní chuireann an t-athbhreithniú sin isteach ar chorrach lánroghnach leathan na n-institiúidí sin i réimse an bheartais tráchtála, ach tá sé teoranta do léiriú an raibh an fhianaise sin in ann tacú leis na conclúidí ar tháinig na hinstitiúidí orthu. Dá bhrí sin, ní hamháin nach mór don Chúirt Ghinearálta a shuíomh an bhfuil an fhianaise a chuirtear chun cinn cruinn ó thaobh fíricí de, iontaofa agus comhsheasmhach, ach ní mór di a fháil amach freisin an raibh an fhaisnéis ábhartha uile san fhianaise sin nach mór a chur san áireamh chun staid chasta a mheas agus an raibh sí in ann bunús a thabhairt leis na conclúidí ar thángthas orthu (breithiúnas an 20 Eanáir 2022, *an Coimisiún v Hubei Xinyegang Special Tube*, C-891/19 P, EU:C:2022:38, mír 37 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 139 Thairis sin, i gcomhthéacs an athbhreithnithe ar dhlíthiúlacht, dá dtagraítear in Airteagal 263 CFAE, ní fhéadfaidh Cúirteanna an Aontais Eorpaigh, in aon chás, a réasúnú féin a chur in ionad réasúnaíocht údar an bhirt atá á chonspóid (breithiúnas an 10 Iúil 2019, *Caviro Distillerie agus páirtithe eile v an Coimisiún*, C-345/18 P, nár foilsíodh, EU:C:2019:589, mír 15 agus an cásdlí dá dtagraítear).

- 140 Ar an dara dul síos, ba cheart a mheabhrú nach mór baint a bheith ag an scrúdú oibiachtúil ar an gcinneadh an bhfuil díobháil déanta do thionscal an Aontais, dá bhforáiltear in Airteagal 3(2) den Bhun-Rialachán, le méid na n-allmhairí dumpáilte ar dtús agus le héifeacht na n-allmhairí sin ar phraghsanna i margadh an Aontais le haghaidh táirgí comhchosúla agus, ar an dara dul síos, le tionchar na n-allmhairí sin ar thionscal an Aontais (breithiúnas an 10 Iúil 2019, *Caviro Distillerie agus páirtithe eile v an Coimisiún*, C-345/18 P, nár foilsíodh, EU:C:2019:589, mír 19 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 141 Dá bhrí sin, maidir leis an méid sin nó na praghsanna sin a chinneadh, leagtar síos in Airteagal 3(3) den Bhun-Rialachán na fachtóirí atá le cur san áireamh sa scrúdú sin, agus sonraítear ann nach féidir le fachtóir amháin nó níos mó de na fachtóirí sin treoir chinntitheach a thabhairt iontu féin (breithiúnas an 10 Iúil 2019, *Caviro Distillerie agus páirtithe eile v an Coimisiún*, C-345/18 P, nár foilsíodh, EU:C:2019:589, mír 20 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 142 Is amhlaidh atá maidir le tionchar na n-allmhairí dumpáilte ar thionscal an Aontais. Eascraíonn sé as Airteagal 3(5) den Bhun-Rialachán go bhfuil sé de chúram ar institiúidí an Aontais meastóireacht a dhéanamh ar na tosca agus innéacsanna eacnamaíocha ábhartha uile a bhfuil tionchar acu ar staid an tionscail sin, agus ní gá go dtugtar treoir chinntitheach le fachtóir amháin nó níos mó de na fachtóirí sin. Dá bhrí sin, leis an bhforáil sin, tugtar rogha do na hinstitiúidí sin scrúdú agus meastóireacht a dhéanamh ar na comharthaí éagsúla (breithiúnas an 10 Iúil 2019, *Caviro Distillerie agus páirtithe eile v an Coimisiún*, C-345/18 P, nár foilsíodh, EU:C:2019:589, mír 21 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 143 Ba cheart a lua freisin, faoi Airteagal 3(7) den Bhun-Rialachán, go ndéanfar scrúdú ar fhachtóirí aitheanta seachas na hallmhairí dumpáilte a dhéanann díobháil do thionscal an Aontais ag an am céanna chun a áirithiú nach gcuirfear an díobháil arna cruthú ag na fachtóirí eile sin i leith na n-allmhairí dumpáilte.
- 144 Dá bhrí sin, tá sé d'oibleagáid ar institiúidí an Aontais a scrúdú an dtagann an díobháil a bhfuil sé beartaithe acu a gconclúidí a bhunú air iarbhír ó na hallmhairí dumpáilte agus neamhaird a thabhairt ar aon díobháil a thagann as fachtóirí eile (féach, chuige sin, breithiúnas an 7 Aibreán 2016, *ArcelorMittal Tubular Products Ostrava agus páirtithe eile v Hubei Xinyegang Steel*, C-186/14 P agus C-193/14 P, EU:C:2016:209, mír 55 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 145 Sa chás seo, ba cheart a thabhairt faoi deara ag an tús go bhfuil argóintí Changmao a bhaineann le míreanna 138 agus 139 den bhreithiúnas atá faoi achomharc bunaithe ar mhíléamh ar na míreanna sin. Sa chéad mhír de na míreanna sin, níor mheabhraigh an Chúirt Ghinearálta ach cásdlí socair na Cúirte Breithiúnais, dá dtagraítear freisin i mír 142 den bhreithiúnas seo, ar dá réir, ar an gcéad dul síos, i gcomhthéacs an mheasúnaithe fhoriomláin ar na táscairí agus na tosca ábhartha uile a cheanglaítear le hAirteagal 3(5) den Bhun-Rialachán, ní gá go mbeadh treoir chinntitheach ag ceann amháin nó níos mó de na fachtóirí a luaitear agus, ar an dara dul síos, tugtar corrlach lánroghnach d'institiúidí an Aontais Eorpaigh maidir leis na fachtóirí agus comharthaí sin a scrúdú agus a mheas. Sa dara mír de na míreanna sin, níor mheabhraigh an Chúirt Ghinearálta ach an cásdlí a d'eascair as breithiúnas an 15 Nollaig 2016, *Gul Ahmed Textile Mills v an Chomhairle* (T-199/04 RENV, nár foilsíodh, EU:T:2016:740, mír 139), ónar léir, nach gá go mbeadh conclúid na díobhála ábhartha ar neamhréir leis an bhfíoras go léiríonn roinnt fachtóirí nó roinnt fachtóirí dá dtagraítear in Airteagal 3(5) den Bhun-Rialachán treocht dhearfach, ar choinníoll, áfach, i gcás den sórt sin, go soláthraíonn an institiúid lena mbaineann de chuid an Aontais anailís áititheach lena léirítear go ndéantar forbairt dhearfach fachtóirí áirithe a fhrithchothromú le forbairt dhiúltach fachtóirí eile.

- 146 Ina dhiaidh sin, ní mór a thabhairt faoi deara go ndéanann Changmao gearán, de réir na hargóinte a leagtar amach i míreanna 129 agus 130 den bhreithiúnas seo, nár chinn an Chúirt Ghinearálta, a mhéid nár chuir an Coimisiún san áireamh, i gcomhthéacs an chinnidh maidir leis an mbagairt díobhála, na héifeachtaí díobhálacha a líomhnaítear a bhí ag onnmhairí Hangzhou ar thionscal an Aontais, nár scrúdaigh an institiúid sin gach fachtóir aitheanta, seachas na hallmhairí dumpáilte, de réir bhrí Airteagal 3(7) den Rialachán sin, de shárú ar an gcásdlí a luadh i mír 144 den bhreithiúnas seo.
- 147 I ndáil leis sin, ba cheart a mheabhrú, mar is léir ó mhíreanna 23, 24 agus 29 den bhreithiúnas seo, gur mheas an Chomhairle, ag brath ar na breithnithe a eascraíonn as míreanna 305 agus 306 de thuarascáil Chomhlacht Achomhairc EDT an 29 Samhain 2005 sa chás ‘Meicsiceo - Bearta Cinntitheacha Frithdhumpála ar Mhairteoil agus Rís’ (WT/DS 295/AB/R), gurbh iomchuí, i Rialachán Cur Chun Feidhme Uimh. 332/2012, onnmhairí Hangzhou chuig margadh de chuid an Aontais Eorpaigh a eisiadh ó raon feidhme na mbeart a fhorchuirtear le Rialachán Uimh. 130/2006. Agus iarmhairtí an eisiata sin á dtarraingt aige, rinne an Coimisiún, le Cinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176, an t-imeacht frithdhumpála a bhaineann leis an táirgeoir onnmhairiúcháin sin a fhoirceannadh.
- 148 Mar a tugadh faoi deara i mír 31 den bhreithiúnas seo, rinne an Chúirt Ghinearálta an chaingean a thug roinnt táirgeoirí aigéid thartaraigh san Aontas Eorpach i gcoinne an chinnidh cur chun feidhme sin a dhíbhe le breithiúnas an 15 Márta 2018, *Caviro Distillerie agus páirtithe eile v an Coimisiún* (T-211/16, EU:T:2018:148). Rinne an Chúirt Bhreithiúnais an t-achomharc a rinne na táirgeoirí sin i gcoinne an bhreithiúnais sin a dhíbhe le breithiúnas an 10 Iúil 2019, *Caviro Distillerie agus páirtithe eile v an Coimisiún* (C-345/18 P, EU:C:2019:589).
- 149 Ina theannta sin, mar is léir ó argóint Changmao dá dtagraítear i mír 128 den bhreithiúnas seo, ní chonspóideann Changmao an fíoras nach raibh Hangzhou faoi réir dleachtanna frithdhumpála, ós rud é nár mheas institiúidí an Aontais go ndearna a onnmhairí díobháil ábhartha do thionscal an Aontais.
- 150 É sin ráite, áitíonn Changmao go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí agus í ag áitiú, ar an gcúis sin, nár cheart don Choimisiún a chur san áireamh, ina mheasúnú ar bhagairt díobhála a bheith ann, na héifeachtaí diúltacha atá ag onnmhairí Hangzhou chuig margadh an Aontais ar thionscal an Aontais.
- 151 Ní éireoidh leis an argóint sin, ós rud é gur léir go soiléir in Airteagal 3(7) den Bhun-Rialachán go raibh sé beartaithe ag reachtóir an Aontais, trí bhíthin na forála sin, oibleagáid a fhorchur ar institiúidí an Aontais scrúdú a dhéanamh ar fhachtóirí aitheanta, seachas na hallmhairí dumpáilte, a mhéid ‘gur cúis díobhála iad’ do thionscal an Aontais agus sa mhéid sin amháin [Aistriúchán neamhoifigiúil]. Is léir ó na tosca a leagtar amach, go háirithe, i mír 154 den bhreithiúnas atá faoi achomharc agus nach bhfuil faoi dhíospóid ag Changmao, gur mheas institiúidí an Aontais nach ndearna na honnmhairí a rinne Hangzhou díobháil do thionscal an Aontais.
- 152 Ní féidir ach oiread leis an gcéad chuid de líne argóint an achomharcóra, dá dtagraítear i mír 131 den bhreithiúnas seo, ina gcáineann sé an Chúirt Ghinearálta toisc nár chinn sí go ndearna an Coimisiún earráid sa dlí toisc nár thuig sé an t-imscrúdú bunaidh lenar forchuireadh an dleacht frithdhumpála agus an t-imscrúdú athbhreithnithe as ar eascair an Rialachán atá faoi chonspóid i bhfianaise na gcritéar agus na dtosca céanna, idir mhicreacnamaíoch agus mhaicreacnamaíocha, mar a leagtar amach in Airteagal 3(1), (2) agus (5) den Bhun-Rialachán. Ní mór a rá nach

bhforbraíonn Changmao aon argóint dhlíthiúil chun tacú leis an maíomh sin. Ní thugann sé, go háirithe, aon sonraí maidir leis na critéir agus na tosca nach ndearna an Coimisiún anailís orthu san imscrúdú as ar eascair glacadh an rialacháin atá i gceist, cé go ndearnadh anailís orthu san imscrúdú bunaidh. Dá bhrí sin, i gcomhréir leis an gcásdlí a luaitear i mír 87 den bhreithiúnas seo, ní mór an chuid sin den argóint a dhiúltú toisc í a bheith neamh-inghlactha.

- 153 Maidir leis an dara cuid den líne argóinte dá dtagraítear i mír 131 den bhreithiúnas seo, trína gcáineann an t-achomharcóir an Chúirt Ghinearálta toisc go ndearna sí, i mír 150 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, raon feidhme a hargóinte maidir le hinchomparáideacht líomhnaithe chásanna an achomharcóra agus Hangzhou a shaobhadh, is leor a thabhairt faoi deara, i mír 150 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, nach ndearna an Chúirt Ghinearálta ach cásdlí ábhartha na Cúirte Breithiúnais a mheabhrú agus, ar an dara dul síos, nár chuir an t-achomharcóir aon argóint dhlíthiúil ar aghaidh chun a léiriú conas, tríd an gcásdlí sin a lua, a rinne an Chúirt Ghinearálta a seasamh argóinte a shaobhadh. Dá réir sin, tá an dara cuid sin den líne argóinte sin bunaithe ar mhíléamh na míre sin agus ní chomhlíonann sí na ceanglais maidir le hinghlacthacht, dá dtagraítear i mír 87 den bhreithiúnas seo.
- 154 Thairis sin, ní éireoidh leis an tríú cuid d'argóint Changmao dá dtagraítear i mír 131 den bhreithiúnas seo ach oiread, ós rud é, i bhfianaise chumhacht leathan an Choimisiúin maidir leis an ábhar, nach féidir a bheith ag súil go dlisteanach le hoibreoir eacnamaíoch go gcoinneofar staid atá ann faoi láthair. Thairis sin, ní fhéadfadh an t-achomharcóir a bheith ag súil go réasúnta go mbeadh torthaí an rialacháin atá i gceist mar an gcéanna leis na torthaí a ghlac an Coimisiún i gCinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176, maidir le Hangzhou.
- 155 Ar deireadh, maidir le hargóintí an achomharcóra a ndearnadh achoimre orthu i míreanna 132 go 134 den bhreithiúnas seo, trína ndéanann sí gearán, gur dhiúltaigh an Chúirt Ghinearálta d'ábharthacht shonraí Eurostat do na blianta 2017 agus 2018, a chuir sí ar fáil ag an gcéad chéim mar thaca lena maíomh a bhaineann le tionchar na ndálaí aeráide ar phraghsanna aigéid thartaraigh nádúrtha san Aontas Eorpach, ba cheart a thabhairt faoi deara go bhfuil an argóint sin bunaithe ar an toimhde nach bhfuil táirgeoirí aigéid thartaraigh nádúrtha agus táirgeoirí aigéid thartaraigh shintéisigh i staid iomaíoch, *inter alia*, toisc, i gcomhthéacs thionscail fíona agus cógaisíochta an Aontais, nach bhféadfaí ach aigéad tartarach nádúrtha a úsáid. Mar is léir ó mhír 18 den bhreithiúnas seo, tá na saintréithe fisiceacha agus ceimiceacha céanna ag aigéad tartarach sintéiseach agus atá ag aigéad tartarach nádúrtha agus tá sé beartaithe le haghaidh na n-úsáidí bunúsacha céanna le haigéad tartarach nádúrtha. Ina theannta sin, mar is léir ó mhír 147 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, is leor a mheabhrú, de réir aithrisí 30 agus 31 den Rialachán atá faoi chonspóid, go meastar an dá chineál táirge a bheith comhchosúil chun críocha an athbhreithnithe má tá na buntréithe fisiceacha agus ceimiceacha céanna agus úsáidí forluiteacha acu. Dá bhrí sin, ós rud é go bhfuil argóint Changmao bunaithe ar an mbonn earráideach nach bhfuil aigéad tartarach nádúrtha agus sintéiseach in iomaíocht, ní mór an argóint sin a dhiúltú toisc é a bheith gan bhunús.
- 156 Dá bhrí sin, ní mór an tríú saincheist dlí a dhiúltú toisc go bhfuil sé neamh-inghlactha go páirteach agus go páirteach gan bhunús.

### *An ceathrú saincheist dlí*

- 157 Sa cheathrú saincheist dlí, lena dtagraítear do mhíreanna 172 go 177 agus 187 go 189 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, tá dhá chuid, lena líomhnaítear, ar dtús, sárú ar chearta na cosanta agus ar phrionsabal an dea-riaracháin, agus, ar an dara dul síos, míthuiscint ar Airteagal 296 CFAE.

### *An chéad chuid den cheathrú saincheist dlí*

#### *– Argóintí na bpáirtithe*

- 158 Faoi gcéad chuid dá ceathrú saincheist dlí, áitíonn Changmao go ndearna an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí, trína chinneadh, i míreanna 172 go 177 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, gur chuir an Coimisiún in iúl do Changmao, in am trátha, na cúinsí ar fad atá riachtanach chun a chearta cosanta a urramú.
- 159 Murab ionann agus an méid a bhreithnigh an Chúirt Ghinearálta i mír 172 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, níor leag an Coimisiún amach, go mionsonraithe, i míreanna 109 go 139 den doiciméad nochta ghinearálta dá dtagraítear i mír 42 den bhreithiúnas seo, na fíorais agus na breithnithe riachtanacha go léir a bhunaigh an institiúid sin ina dhiaidh sin, sa Rialachán atá faoi chonspóid, a chuid anailísí maidir le staid thionscal an Aontais agus maidir le bagairt díobhála a bheith ann. Thairis sin, dhiúltaigh an Coimisiún faisnéis bhunriachtanach áirithe a nochtadh dó ina léirítear conas a rinne sé na hanailísí sin, chomh maith leis na breithnithe a thug air neamhaird a thabhairt ar na sonraí a bhaineann le Distillerie Mazzari, ina cháil mar tháirgeoir de chuid an Aontais Eorpaigh atá níos mó agus níos rathúla. Dar leis an achomharcóir, trína mheas, sa mhír sin den bhreithiúnas atá faoi achomharc, nach féidir brath ar an easaontas a léirigh an t-achomharcóir leis na hanailísí sin ón gCoimisiún mar thaca le pléadail lena líomhnaítear sárú ar chearta na cosanta, rinne an Chúirt Ghinearálta a hargóintí a shaobhadh.
- 160 Shaobh an Chúirt Ghinearálta freisin, i mír 173 den bhreithiúnas faoi achomharc, a hargóint i ndáil leis na sonraí a bhaineann le Distillerie Mazzari a eisiamh ó na measúnuithe a bhaineann le staid leochaileachta thionscal an Aontais agus bagairt díobhála a bheith ann. I ndáil leis sin, deir Changmao ar an gcéad dul síos, murab ionann agus an méid a luaigh an Chúirt Ghinearálta sa mhír sin den bhreithiúnas atá faoi achomharc, go raibh sé in ann, ina cháil mar ‘pháirtí leasmhar’ san imscrúdú as ar eascair glacadh an rialacháin atá i gceist, dul i gcomhairle le comhaid neamhrúnda an Choimisiúin, a chomhthacaíonn, thairis sin, le taifead oifigiúil na gcomhairliúcháin. É sin ráite, rinneadh formhór mór na ndoiciméad neamhrúnda a aicmiú mar dhoiciméid ‘theoranta’ agus ní raibh sé in ann barúlacha eolasacha a thabhairt.
- 161 Ar an dara dul síos, tugann an t-achomharcóir le fios nár cuireadh in iúl dó ach amháin tríd an doiciméad nochta deiridh, a cuireadh ar fáil dó an 30 Aibreán 2018, faoi chinneadh an Choimisiúin gan na sonraí a bhaineann le Distillerie Mazzari a chur san áireamh. Níor moladh sa litir ó chomhlachas tháirgeoirí aigéid thartaraigh na hIodáile, dá dtagraítear i mír 39 den bhreithiúnas seo, ná sa chinneadh ón gCoimisiún gan táirgeoirí de chuid an Aontais a shampláil go ndéanfaidh an institiúid sin neamhaird iomlán de na sonraí sin.
- 162 Ina theannta sin, gearánann Changmao gur shaobh an Chúirt Ghinearálta freisin, i mír 174 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, a hargóintí a bhain, ar dtús, leis na héifeachtaí ar staid leochaileachta onnmhairí thionscal an Aontais chuig an tionscal sin, a rinne Hangzhou, agus, ar

an dara dul síos, leis an gcinneadh gurb ann do bhagairt díobhála. I ndáil leis sin, deir Changmao, cé go raibh sé ar an eolas gurb ann do Chinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176, nach bhféadfaí a réamh-mheas ar aon bhealach nach gcuirfeadh an Coimisiún na sonraí a bhaineann le Hangzhou san áireamh, mar fhianaise dhearfach chinntitheach i gcomhthéacs na hanailíse a d'fhéadfadh a bheith aige ar an dóchúlacht go dtarlódh díobháil arís. Thairis sin, dhiúltaigh an Coimisiún é a chur ar an eolas faoi na breithnithe lenar cinneadh nach n-úsáidfí, sa Rialachán atá faoi chonspóid, an fhianaise dhearfach atá ar fáil dó cheana féin i gcomhthéacs an imscrúdaithe as ar eascair glacadh an chinnidh cur chun feidhme sin, i bhfianaise Hangzhou.

163 Thairis sin, rinne an Chúirt Ghinearálta earráid nuair a mhainnigh sí a chinneadh gur dhiúltaigh an Coimisiún fianaise nó aon mhíniú a thabhairt do Changmao, le linn an nós imeachta riaracháin, ar na hábhair inní a bhí leagtha amach aige ina chuid barúlacha maidir leis an doiciméad ginearálta nochta. Thairis sin, murab ionann agus an méid a bhí ag an gCúirt Ghinearálta i mír 175 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, níor thug an Coimisiún aon mhíniú dó ar an éagsúlacht dhomhain a chuir Changmao in iúl idir Cinneadh Cur Chun Feidhme Uimh. 2016/176 agus an Rialachán atá faoi chonspóid maidir leis na hinnéacsanna a bhaineann le tomhaltas agus táirgeadh iomlán aigéid thartaraigh an Aontais, do 2013 agus 2014, cé go raibh an fhianaise sin cinntitheach maidir le measúnú a dhéanamh ar leochaileacht thionscal an Aontais agus bagairt díobhála a bheith ann.

164 Áitíonn Changmao gur cheart go mbeadh a oibleagáidí dearfacha comhlíonta ag an gCoimisiún faoi phrionsabal an dea-riaracháin, faoi Airteagal 3(2), Airteagal 11(2), Airteagal 6(7), Airteagal 19(2) agus (4) agus Airteagal 20(2) agus (4) den Bhun-Rialachán agus faoi Airteagal 6(2) agus (4) den Chomhaontú Frithdhumpála, eadhon an oibleagáid atá ar an institiúid sin, ar an gcéad dul síos, scrúdú a dhéanamh ar an bhfianaise go léir atá ar fáil, ar an dara dul síos, na breithnithe ar a raibh sé beartaithe aige a chuid anailíse ionchasaí a bhunú maidir le bagairt díobhála a bhunú agus, sa tríú háit, freagra a thabhairt ar na barúlacha a thug na páirtithe leasmhara le linn an nós imeachta riaracháin. Dá mbeadh na hoibleagáidí sin comhlíonta ag an gCoimisiún, d'fhéadfadh Changmao barúlacha úsáideacha a chur isteach, rud a d'fhágfadh go dtiocfadh an Coimisiún ar chonclúidí éagsúla maidir le staid leochaileachta thionscal an Aontais agus maidir le bagairt díobhála a bheith ann.

165 Measann Distillerie Bonollo agus páirtithe eile agus an Coimisiún nach mór diúltú don chéad chuid den cheathrú saincheist dlí toisc í a bheith neamh-inghlactha go páirteach agus go páirteach gan bhunús.

– *Breithniú na Cúirte Breithiúnais*

166 Ba cheart a thabhairt faoi deara ag an tús go bhfuil sé ríthábhachtach cearta na cosanta a urramú in imeachtaí imscrúdaithe frithdhumpála (breithiúnas an 16 Feabhra 2012, *an Chomhairle agus an Coimisiún v Interpipe Niko Tube agus Interpipe NTRP*, C-191/09 P agus C-200/09 P, EU:C:2012:78, mír 77 agus an cásdlí dá dtagraítear).

167 De réir chásdlí socair na Cúirte, agus a ndualgas maidir le faisnéis a chur ar fáil á chomhlíonadh acu, ní mór d'institiúidí an Aontais gach dícheall cuí a dhéanamh trí fhéachaint leis na gnóthais lena mbaineann, a mhéid a ráthaítear urraim do rúndacht gnó, faisnéis atá úsáideach chun a leasanna a chosaint a chur ar fáil agus trí na socrúithe iomchuí maidir le nochtadh den sórt sin a roghnú, más gá, as a stuaim féin. Ní mór an deis a bheith tugtha do pháirtithe leasmhara, in aon chás, le linn an nós imeachta riaracháin, a dtuairimí a chur in iúl go héifeachtach maidir le firinne agus ábharthacht na bhfíoras agus na n-imthosca líomhnaithe agus maidir leis an bhfianaise ar a

bhfuil an Coimisiún ag brath chun tacú lena líomhain maidir le dumpáil agus leis an díobháil a eascraíonn as sin (breithiúnas an 5 Bealtaine 2022, *Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals v an Coimisiún*, C-718/20 P, EU:C:2022:362, mír 48 agus an cásdlí dá dtagraítear).

- 168 Cé nach mór an dualgas atá ar institiúidí an Aontais faisnéis a chur ar fáil maidir le hábhair frithdhumpála a réiteach leis an oibleagáid faisnéis rúnda a urramú, is amhlaidh i gcónaí nach féidir leis an oibleagáid sin cearta na cosanta atá acu a bhaint de (féach, chuige sin, breithiúnas an 20 Márta 1985, *Timex v an Chomhairle agus an Coimisiún*, 264/82, EU:C:1985:119, mír 29).
- 169 Ina theannta sin, leanann sé ó chásdlí na Cúirte nach féidir neamhniú an ghnímh atá i gceist a bheith mar thoradh ar neamhrialtacht a bheith ann a bhaineann le cearta na cosanta ach amháin a mhéid is féidir, dá mba rud é nárbh é an neamhrialtacht sin a bhí ann, go bhféadfadh toradh difriúil a bheith mar thoradh ar an nós imeachta riaracháin, rud a sháródh cearta na cosanta go sonrach (féach, chuige sin, breithiúnas an 16 Feabhra 2012, *an Chomhairle agus an Coimisiún v Interpipe Niko Tube agus Interpipe NTRP*, C-191/09 P agus C-200/09 P, EU:C:2012:78, mír 79 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 170 I ndáil leis sin, cé nach féidir a cheangal ar an duine a líomhnaíonn neamhrialtacht den sórt sin a léiriú, ina éagmais sin, go mbeadh ábhar níos fabhraí dá leasanna ag an ngníomh lena mbaineann, ní mór don duine sin a chruthú, mar sin féin, ar bhealach nithiúil, nach bhfuil cás den sórt sin eisiata go hiomlán (féach, chuige sin, de réir analaí, breithiúnas an 4 Feabhra 2016, *C & J Clark International agus Puma*, C-659/13 agus C-34/14, EU:C:2016:74, mír 140 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 171 Sa chás seo, ba cheart a thabhairt faoi deara gur mheabhraigh an Chúirt Ghinearálta, ar an gcéad dul síos, i míreanna 163 go 170 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, forálacha ábhartha dhlí an Aontais agus an cásdlí socair a bhaineann, ar an gcéad dul síos, le hurraim do chearta na cosanta, ar an dara dul síos, leis an dualgas cúraim atá ar institiúidí an Aontais Eorpaigh faoin gceart chun dea-riaracháin, agus, ar an tríú dul síos, leis an gcothromaíocht atá le baint amach idir na cearta sin agus cosaint sonraí rúnda.
- 172 Ar an dara dul síos, rinne an Chúirt Ghinearálta, i míreanna 172 go 175 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, anailís ar argóintí éagsúla Changmao inar líomhnaíodh gur sáraíodh a cearta cosanta, agus chinn sí nár cheadaigh na hargóintí sin an chonclúid gur sháraigh an Coimisiún an oibleagáid an fhianaise agus na breithnithe riachtanacha uile a nochtadh in am trátha. Luaigh sé go cuí, i míreanna 172 go 175 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, na cúiseanna ar ghá na hargóintí sin a dhiúltú.
- 173 Ar an tríú dul síos, ag brath ar an gcásdlí dá dtagraítear i mír 78 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, dhiúltaigh an Chúirt Ghinearálta, i mír 176 den bhreithiúnas sin, toisc go raibh argóint Changmao á líomhain, *inter alia*, gur sáraíodh prionsabal an dea-riaracháin, neamh-inghlactha.
- 174 Ba cheart a thabhairt faoi deara nach ndéanann an t-achomharcóir, de réir na n-argóintí a cuireadh chun cinn mar thaca leis an gcéad chuid dá ceathrú saincheist dlí, ach cáineadh a dhéanamh ar an gconclúid ar tháinig an Chúirt Ghinearálta uirthi gan a léiriú, áfach, gur sháraigh an Chúirt Ghinearálta an cásdlí dá dtagraítear i mír 167 den bhreithiúnas seo, ar dá réir nach mór d'institiúidí an Aontais Eorpaigh gníomhú le gach cúram cuí, ag iarraidh faisnéis a thabhairt do na

gnóthais lena mbaineann, a mhéid a áirithítear rúndacht gnó, ar faisnéis í a bheidh úsáideach chun a leasanna a chosaint agus, as a stuaim féin, más gá, trí na socruithe iomchuí don chumarsáid sin a roghnú.

- 175 Agus é sin á dhéanamh aige, tá Changmao ag iarraidh ar an gCúirt Bhreithiúnais a measúnú féin ar na fíorais agus ar an bhfianaise a rinne an Chúirt Ghinearálta a chur in ionad an mheasúnaithe a rinne sí, agus tá sé mar thoradh air sin nach bhfuil an líne argóinte sin, i gcomhréir leis an gcásdlí socair, inghlactha (féach, chuige sin, breithiúnas an 5 Bealtaine 2022, *Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals v an Coimisiún*, C-718/20 P, EU:C:2022:362, mír 56 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 176 Thairis sin, níor éirigh leis an achomharcóir a léiriú, ar bhealach nithiúil, mar a cheanglaítear leis an gcásdlí dá dtagraítear i míreanna 169 agus 170 den bhreithiúnas seo, gur mhainnigh an Chúirt Ghinearálta neamhrialtacht nós imeachta a aimsiú, a rinneadh le linn an nós imeachta riaracháin, rud a d'fhéadfadh toradh difriúil a bheith mar thoradh ar an nós imeachta sin, rud a d'fhéadfadh difear sonrach a dhéanamh dá cearta cosanta.
- 177 Thairis sin, cé, trí na hargóintí a leagtar amach i míreanna 159, 160 agus 162 den bhreithiúnas seo, go líomhnaíonn Changmao saobhadh a líomhnaítear a rinne an Chúirt Ghinearálta, is leor a thabhairt faoi deara gur mhainnigh an Chúirt Ghinearálta a léiriú go beacht an fhianaise ar a bhfuil a hargóintí bunaithe, ar fianaise í a shaobhaigh an Chúirt Ghinearálta, agus nach léiríonn sé na hearráidí anailise as ar eascair an saobhadh sin ina measúnú, rud atá contrártha le ceanglais an chásdlí dá dtagraítear i mír 122 thuas. Tá sé teoranta, i ndáiríre, do mheasúnú nua a iarraidh ar na fíorais agus ar an bhfianaise, nach dtagann faoi dhlínse na Cúirte Breithiúnais ar achomharc. Dá bhrí sin, ní mór diúltú don argóint sin toisc í a bheith neamh-inghlactha.
- 178 Ar deireadh, maidir leis an argóint dá dtagraítear i mír 164 den bhreithiúnas seo, is leor a mheas, leis an mbreithiúnas sin, nach léiríonn an t-achomharcóir ach na hearráidí a líomhnaítear a rinne an Coimisiún gan aon argóint dlí a ardú lena bhféachtar le léiriú conas a rinne an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí. Dá réir sin, i gcomhréir leis an gcásdlí dá dtagraítear i mír 87 den bhreithiúnas seo, ní mór an líne argóinte sin a dhiúltú toisc é a bheith neamh-inghlactha.
- 179 I bhfianaise an mhéid sin roimhe seo, ní mór an chéad chuid den cheathrú saincheist dlí a dhiúltú toisc í a bheith, go páirteach, gan bhunús agus, go páirteach, neamh-inghlactha.

*An dara cuid den cheathrú saincheist dlí*

*– Argóintí na bpáirtithe*

- 180 Leis an dara cuid dá ceathrú saincheist dlí, áitíonn an t-achomharcóir go ndearna an Chúirt Ghinearálta, trí anailís a dhéanamh, i míreanna 187 go 189 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, i bhfianaise Airteagal 296 CFAE, ar a hargóintí, i bhfianaise Airteagal 296 CFAE, a bhaineann, ar an gcéad dul síos, le heaspa bunús dlí chun Airteagal 2(7) den Bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm, sa Rialachán atá faoi chonspóid, ar an dara dul síos, le tionchar na sonraí a bhaineann le Distillerie Mazzari ar staid leochaileachta thionscal an Aontais agus, ar an tríú dul síos, le héifeachtaí onnmhairí Hangzhou chuig margadh an Aontais i ndáil le bagairt díobhála a chinneadh, go raibh earráid fhollasach léirmhínte ann.

- 181 I ndáil leis sin, luaitear ann nár líomhnaíodh sa cheathrú saincheist dlí a rinne sí ag an gcéad chéim go raibh mainneachtain ann cúiseanna a lua faoi Airteagal 296 CFAE, ach gur sáraíodh ceanglais fhíor-riachtanacha nós imeachta. De réir na saincheiste dlí sin, d'iarr Changmao Biochemical Engineering, i ndáiríre, ar an gCúirt Ghinearálta a chinneadh, ní sárú ar an bhforáil sin, ach gur mhainnigh an Coimisiún a chur in iúl di, le linn an nós imeachta riaracháin, na breithnithe agus an fhianaise bhunriachtanach ar ar bhraith an institiúid sin, ina dhiaidh sin, sa Rialachán atá faoi chonspóid, chun a chonclúidí a bhunú ar staid leochaileachta thionscal an Aontais agus bagairt díobhála a bheith ann.
- 182 Dá bhrí sin, chinn an Chúirt Ghinearálta go héagórach, i míreanna 187 go 189 den bhreithiúnas atá faoi achomharc, go ndearna Changmao gearán, trína argóintí, gur sháraigh an Coimisiún a oibleagáid cúiseanna a shonrú faoi Airteagal 296 CFAE. Agus an méid sin á dhéanamh aici, rinne an Chúirt Ghinearálta earráid sa dlí.
- 183 Cuireann Distillerie Bonollo agus páirtithe eile agus an Coimisiún in aghaidh inghlacthacht agus tuillteanais an dara cuid seo den cheathrú saincheist dlí.

– *Breithniú na Cúirte Breithiúnais*

- 184 Ba chóir a thabhairt faoi deara go gcuirtear an dara cuid den cheathrú saincheist dlí i láthair ar bhealach mearbhall. Cé nach gcáineann an t-achomharcóir féin an Chúirt Ghinearálta as sárú a dhéanamh ar a hoibleagáid cúiseanna a lua, dealraíonn sé mar sin féin nár fhreagair sí do na hargóintí go léir a d'ardaigh sí i gcomhthéacs a ceathrú saincheist dlí ag an gcéad chéim, go háirithe maidir leis na trí argóint dá dtagraítear i mír 180 den bhreithiúnas seo.
- 185 Ar an gcéad dul síos, a mhéid a d'fhéadfaí a thuiscint go dtagraíonn an dara cuid den cheathrú saincheist dlí do shárú ag an gCúirt Ghinearálta ar a hoibleagáid cúiseanna a lua, ní mór a mheabhrú, ar an gcéad dul síos, i gcomhthéacs an achomhairc, gurb é cuspóir athbhreithnithe na Cúirte Breithiúnais, *inter alia*, a fháil amach ar thug an Chúirt Ghinearálta freagra ar an gcaighdeán dlíthiúil is gá ar na hargóintí go léir ar a bhfuil an t-achomharcóir ag brath agus, ar an dara dul síos, gurb ionann an phléadál lena líomhnaítear nár thug an Chúirt Ghinearálta freagra ar argóintí a cuireadh ar aghaidh ag an gcéad chéim, go bunúsach, agus sárú ar an oibleagáid cúiseanna a lua faoi Airteagal 36 de Reacht Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, atá infheidhme maidir leis an gCúirt Ghinearálta de bhua na chéad mhíre d'Airteagal 53 den Reacht sin, agus Airteagal 117 de Rialacha Nós Imeachta na Cúirte Ghinearálta (breithiúnas an 9 Márta 2017, *Ellinikos Chrysos v an Coimisiún*, C-100/16 P, EU:C:2017:194, mír 31 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 186 Thairis sin, leis an oibleagáid cúiseanna a lua, ní cheanglaítear ar an gCúirt Ghinearálta cuntas a chur ar fáil a leanann go huileghabhálach agus ceann ar cheann de na hargóintí uile a chuir na páirtithe sa chás ar aghaidh, agus dá bhrí sin go bhféadfadh réasúnú na Cúirte Ghinearálta a bheith intuigthe ar choinníoll go gcuireann sí ar chumas na ndaoine lena mbaineann a bheith ar an eolas faoi cén fáth nár sheas an Chúirt Ghinearálta lena n-argóintí agus go dtugann sí ábhar leordhóthanach don Chúirt Bhreithiúnais chun a cumhacht athbhreithnithe a fheidhmiú (breithiúnas an 9 Márta 2017, *Ellinikos Chrysos v an Coimisiún*, C-100/16 P, EU:C:2017:194, mír 32 agus an cásdlí dá dtagraítear).
- 187 Ba cheart a thabhairt faoi deara nach bhfuil sna trí argóint dá dtagraítear i mír 180 thuas ach athrá ar argóintí a d'ardaigh Changmao cheana féin i gcomhthéacs na bpléadálacha éagsúla a rabhthas ag brath orthu ag an gcéad chéim agus ar rialaigh an Chúirt Ghinearálta orthu agus í ag scrúdú

na bpléadálacha sin. Ina theannta sin, tá forais an bhreithiúnais atá faoi achomharc mar fhreagra ar na pléadálacha sin soiléir agus aonchiallach agus fágann siad gur féidir na tosca ar a raibh cinneadh na Cúirte Ghinearálta bunaithe a thuiscint. Ós rud é gur tháinig an dara ceann, go substaintiúil, ar thoradh eile seachas an toradh dá dtagraítear ag Changmao, ní féidir leis an mbreithiúnas atá faoi achomharc a chur ó bhail mar gheall ar mhainneachtain cúiseanna a lua (féach, de réir analaí, ordú an 13 Nollaig 2012, *Alliance One International v an Coimisiún*, C-593/11 P, nár foilsíodh, EU:C:2012:804, mír 29 agus an cásdlí dá dtagraítear).

- 188 Dá bhrí sin, a mhéid a líomhnaíonn an t-achomharcóir gur sháraigh an Chúirt Ghinearálta a hoibleagáid cúiseanna a lua, ní mór a chinneadh go bhfuil argóintí na cuideachta sin gan bhunús.
- 189 Ar an dara dul síos, dá mba rud é go dtuigfí, leis an dara cuid den cheathrú saincheist dlí, go ndéanann an t-achomharcóir gearán gur thug an Chúirt Ghinearálta neamhaird ar raon feidhme na n-argóintí a chuir sí faoina bráid, a mhéid nach ndearna sí gearán gur mhainnigh an Coimisiún a oibleagáid cúiseanna a lua a chomhlíonadh, ach gur sháraigh sé roinnt forálacha den Bhun-Rialachán, ní mór a mheas, sa chás sin, go nglacfadh an Chúirt Ghinearálta an dara cuid sin den cheathrú saincheist dlí bunaithe ar shaobhadh, ag an gCúirt, ar phléadálacha Changmao.
- 190 I ndáil leis sin, is leor a thabhairt faoi deara nach sonraíonn an t-achomharcóir an earráid dlí a líomhnaítear a rinne an Chúirt Ghinearálta agus anailís á déanamh aici ar a hargóintí i bhfianaise Airteagal 296 CFAE. Ní dhéanann sé soiléiriú ach oiread ar na hargóintí dlíthiúla a thacaíonn go sonrach lena iarraidh.
- 191 Dá réir sin, i gcomhréir leis an gcásdlí a luaitear i mír 87 den bhreithiúnas seo, ní mór diúltú don argóint lena líomhnaítear go ndearna an Chúirt Ghinearálta saobhadh de phléadálacha Changmao toisc í a bheith neamh-inghlactha.
- 192 I bhfianaise an mhéid sin roimhe seo, ní mór an dara cuid den cheathrú saincheist dlí a dhiúltú toisc í a bheith, go páirteach, gan bhunús agus, go páirteach, neamh-inghlactha.
- 193 Dá réir sin, ní mór an ceathrú saincheist dlí a dhiúltú ina hiomláine.
- 194 Eascraíonn sé as na cúinsí uile roimhe seo nach mór diúltú don achomharc ina iomláine.

## Costais

- 195 I gcomhréir le hAirteagal 184(2) de Rialacha Nós Imeachta na Cúirte, i gcás nach bhfuil bunús leis an achomharc, déanfaidh an Chúirt cinneadh maidir le costais. Faoi Airteagal 138(1) de na rialacha sin, is infheidhme maidir leis an nós imeachta ar achomharc de bhua Airteagal 184(1) de, ordófar don pháirtí nár éirigh leis na costais a íoc má rinneadh iarratas orthu i bpléadálacha an pháirtí ar éirigh leis.
- 196 Sa chás seo, ós rud é go bhfuil iarratas déanta ag Distillerie Bonollo agus páirtithe eile agus ag an gCoimisiún ar chostais agus nár éirigh le Changmao, ní mór a ordú do Changmao a chostais féin a íoc agus na costais a thabhaigh Distillerie Bonollo agus páirtithe eile agus an Coimisiún a íoc.

Ar na forais sin, dearbhaíonn agus rialaíonn an Chúirt Bhreithiúnais (an Chéad Dlísheomra) mar seo a leanas:

- 1. Diúltaítear don achomharc.**
- 2. Ordaítear do Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd a chostais féin a íoc, chomh maith leis na costais arna dtabhú ag Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana (ICV) SpA, Caviro Extra SpA agus an Coimisiún Eorpach.**

Sínithe